



VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

42. Jahrgang

Donnerstag, 11. Mai 2017

Nr. 19/2017

Z
W
E
I
B
R
Ü
C
K
E
N

L
A
N
D

Jubiläumsveranstaltung Grenzland-Wanderung Radeln und Wandern am 14. Mai 2017

Rad- und Wanderspaß für die ganze Familie.
Die Grenzland-Wanderung ist eine deutsch-französische
Gemeinschaftsveranstaltung der Pirminiusland-Touristik und des
Fördervereins "KULTUR" in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

**Sie haben
die Wahl:**
Famulentour = 27 km
Pirminiotour = 41 km
Sportour = 67 km
Wandertour ca. 8 km

Radeln:

Start: von 8.00 bis 12.00 Uhr

Start und Ziel: Althornbach, Feuerwehrhaus

Bitte tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit einen Fahrradhelm!

Wandern:

Start: um 10.00 Uhr, geführte Wanderung

Start und Ziel: Althornbach, Feuerwehrhaus

Jeder Teilnehmer nimmt mit seiner Startkarte automatisch an der Tombola
um 16.00 Uhr teil.

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

! Die Streckenführung verläuft teilweise
auf Straßen, die nicht für den sonstigen
Verkehr gesperrt sind.

Fahrradcodierung durch die Polizei.



VERBANDSGEMEINDE
ZWEIBRÜCKEN-LAND
Pirminiusland
KULTUR, NATUR & GENUSS

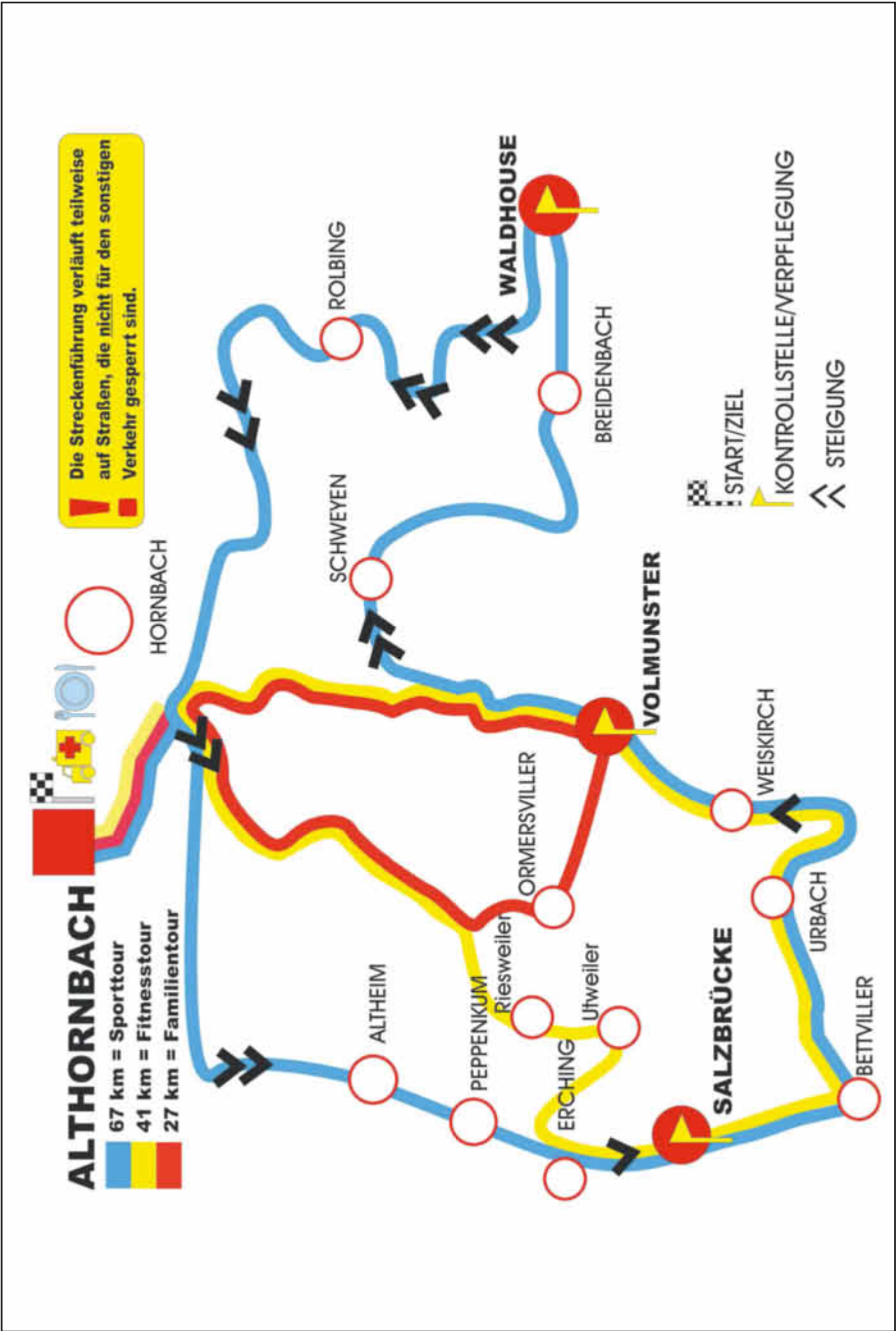


Pfälzischer Merkur
& **DIE • WOCH**
Zweibrücken



Telefonische Auskünfte unter: (06332) 8062118

www.vgzwland.de





Einladung zum Liederabend

40 Jahre

**Gesangverein „Germania“
Käshofen**

*am 13.05.2017
um 20 Uhr im DGH*

Mitwirkende Chöre sind:.

Frohsinn Martinshöhe

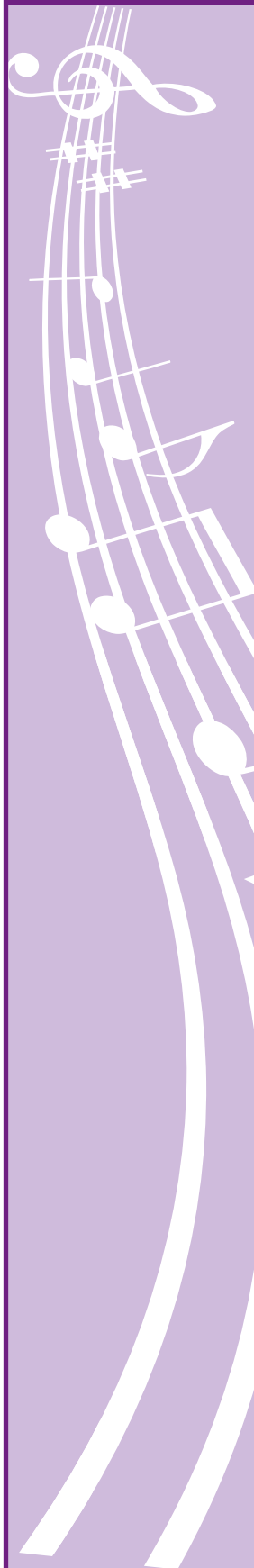
Liederkranz Contwig

Gesangverein Einöd-Ingweiler

Chorgemeinschaft Bruchhof - Jägersburg

Eintracht Kleinbundenbach

**Herr Franz Speicher aus Herschberg erfreut
uns mit kleinen Geschichten**



■ SPRECHSTUNDEN

■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr
und von 13.30 bis 16.00 Uhr

Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr

Dienstleistungsabend

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab. Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

■ Schwerbehindertenrecht

Sprechtag des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflegestuetzpunkte.rlp.de
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält jeweils am 1. Donnerstag im Monat (außer in den Ferien) in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

■ Sprechstunde von Förster Leis

Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

telefonische Sprechstunden: montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

■ Sprechstunde von Förster Rolland

Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Hornbach, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen.
Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Donnerstag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

■ Gemeindewald Großsteinhausen

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

Herausgeber:

LINUS WITTICH Medien KG

Druck:

Druckhaus WITTICH KG

Verlag:

LINUS WITTICH Medien KG

Anschrift:

54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

Verantwortlich:

amtlicher Teil:
redaktioneller Teil:

Jürgen Gundacker, Bürgermeister
Verbandsgemeinde

Anzeigen:

Thomas Blees, Produktionsleiter

Reklamationen Vertrieb: Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Erscheinungsweise: wöchentlich

Zustellung: Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag

Impressum



■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 08:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 08:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 08:00 - 18:00 Uhr

Internet: www.finanzamt-pirmasens.de

E-Mail: Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

■ WICHTIGE RUFNUMMERN

■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559

Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15

Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7

Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei

Verbandsgemeinde-Verwaltung

Zweibrücken-Land 06332-8062-0

Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de

Tel.: 06331- 92626

■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens, Tel.: 06331- 289431

■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindewehrleiter Markus Schmidt,

66484 Althornbach,

Tel.-Nr. 0179-6923406, 06338-809452

Ortsgemeinden Wehrführer

Althornbach Denny-Mark Sauter, Tel. 0172-2748241

Battweiler Matthias Klos, Tel. 0172-6867242

Bechhofen Martin Amann, Tel. 0179-4680479

Contwig Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73

Dellfeld Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528

Dietrichingen Theresa Schäfer, Tel. 06338-235

Großbundenbach Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761

Großsteinhausen Patrick Maske, Tel. 06339-2554546

Handy-Nr. 0151-10751381

Hornbach Oliver Feix, Tel: 0176-63372959

Käshofen Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736

Kleinbundenbach Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278

Handy: 0171-4027140

Kleinsteinhausen Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535

Mauschbach Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179

Riedelberg Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713

Rosenkopf Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708

Walshausen Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619

Wiesbach Florian Buchmann, Tel. 06372-

9919082,

Handy-Nr. 015757189060

■ NOTRUF

■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(Ohne Vorwahl)

Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken 110

Feuerwehr-Notrufe 112

Polizei

Polizeiinspektion und

Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken 06332/976-0

Polizeiinspektion und

Kriminalinspektion Pirmasens 06331/5200

Rettungsdienst - 1. Hilfe

Rettungsleitstelle Landau 112

Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken 06332/97130

Deutsches Rotes Kreuz, Homburg 06841/2880

Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken 06332/4824-0

Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens 06331/70026

Krankenhäuser Zweibrücken

St. Elisabeth Krankenhaus 06332/82-0

Krankenhaus Pirmasens

Städt. Krankenhaus 06331/7140

Krankenhäuser Homburg

Universitätskliniken im Landeskrankenhaus

Homburg 06841/16-0

Giftnotruf 06841/19240

■ BEREITSCHAFTSDIENST

■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mausbach

■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

■ Arbeitgeber-Hotline

bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 0331/809-111 möglich.

■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mausbach - Riedelberg - Walshausen

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr

- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr

- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr

- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinde: Althornbach - Dietrichingen - Großsteinhausen - Hornbach - Kleinsteinhausen - Mausbach - Riedelberg - Walshausen

Mittwoch, 17.05.2017 von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr

Dr. Klein, Hornbach, Tel.: 06338/314

für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:

Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.-Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr

bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr

bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

Zahnärztlicher Notdienst: www.zahnarzt-notdienst.de

■ WERTSTOFFHOF ■ ■ ■ ■

■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr	08.30 - 12.00 Uhr
	13.00 - 16.30 Uhr
Sa	08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (40 Inhalt) zum Preis von 2,40 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Herr Lickteig, Tel. 06331/809-263

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

■ WIR GRATULIEREN ■ ■ ■

Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



Wir gratulieren Altersjubiläen

in der Zeit vom 15.05.2017 bis 21.05.2017

Althornbach

19.05.	Herr Schmidt Adolf	
	Auf der Meierei 1	Zum 80. Geburtstag

Bechhofen

15.05.	Herr Iscan Ibrahim	
	Hauptstraße 35	Zum 75. Geburtstag
17.05.	Herr Mohr Erich	
	Altestraße 5	Zum 80. Geburtstag
19.05.	Herr Geble Theodor	
	Kiefernweg 3	Zum 75. Geburtstag
21.05.	Herr Schmeer Wilhelm	
	Langflur 14	Zum 80. Geburtstag

Contwig OT Stambach

15.05.	Herr Immesberger Lothar	
	Talstraße 29	Zum 70. Geburtstag

Dellfeld

18.05.	Frau Geisler Hedwig	
	Ringstraße 23	Zum 95. Geburtstag

Großbundenbach

21.05.	Herr Rinck Joseph	
	Am Heiligen Haus 7	Zum 85. Geburtstag

Hornbach

16.05.	Frau Bonitz Hiltrud	
	Buchholzgarten 8	Zum 75. Geburtstag
21.05.	Herr Portscheller Günter	
	Burgstraße 4	Zum 75. Geburtstag

Kleinbundenbach

17.05.	Frau Pfaff	
	AnniHauptstraße 62	Zum 75. Geburtstag

Wiesbach

21.05.	Frau Brödel Anna	
	Lamachstraße 12	Zum 80. Geburtstag

Ehejubiläen

in der Zeit vom 15.05. bis 21.05.2017

Bechhofen

19.05.	Krämer Franz, Krämer Rosa Maria, Altestraße 7
--------	---

50 Jahre



● Althornbach

Jugendfeuerwehr Althornbach: Wir treffen uns alle 14-Tage Donnerstag's von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! – Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 – 20:00 Uhr im DGH

Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

● Bechhofen

Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 – 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

Gymnastik

Dienstag: Linen- Dance 17:30-18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik- Frauen 18:30-19:30 Uhr

Gymnastik- Männer 19:30- 21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder- Turnen (3-6 Jahre): 16:15- 17:15 Uhr

Kinder- Turnen (6-9 Jahre): 17:15- 18:15 Uhr

Tennis

(8-15 Jährige): sonntags 13:00 – 16:00 Uhr

Fußball:

Ansprechpartner Jugend: Sören Bernhard

(Jugendleiter – 0176-24702549)

Trainingszeiten: JFG Königsbruch

(Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)

A-Jugend (Jahrgang 1998 – 1999)

Waldmohr Mittwoch 19:00 – 20:30 Uhr

Björn Kunz (0151-41936585)

B-Jugend (Jahrgang 2000 – 2001)

Waldmohr Mittwoch 19:00 – 20:30 Uhr

Patrick Choucair (01608496984)

C-Jugend (Jahrgang 2002 – 2003)

Bechhofen Donnerstag 17:30 – 19:00 Uhr

Detlef Schwarz (0179-7499108)

D-Jugend (Jahrgang 2004-2005)

Bruchhof Montag 17:30 – 19:00 Uhr

Andreas Groß (0176-24824941)

Trainingszeiten: JSG Bechhofen / Bruchhof

E-Jugend (Jahrgang 2006-2007)

Bruchhof Freitag 17:00 – 18:30 Uhr

Michael Ludwig (0173-6564561)

F-Jugend (Jahrgang 2008-2009)

Bechhofen Montag 17:00 – 18:30 Uhr

Stefan Vogl (0176-15444542)

G-Jugend (Jahrgang 2010 und jünger)

Bruchhof Mittwoch 17:00 Uhr - Schulturnhalle

Christoph Miklis (0172-7800564)

Schützen: dienstags und freitags im DGH von 19:00 – 22:00 Uhr

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer

Tel.: 0160-5354183

Skate-Club Saarpfalz – Bechhofen

Vereinstraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen:

Anfänger: montags, 17:00 – 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 – 17:30 Uhr

Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 – 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 – 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 – 19:00 Uhr

freitags, 16:30 – 18:00 Uhr

JUZ – Bechhofen: Der **Jugendraum** ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle **12 – 15 - jährige geöffnet**.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

● Contwig

SV Palatia Contwig Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

Bambinis bis 6 Jahre: Dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

F- und E- Jugend - 7 bis 10 Jahre: Donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

D- und C-Jugend - 11 bis 14 Jahre: Mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

B- und A - Jugend - 15 bis 18 Jahre: Freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren Mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19-20.30 Uhr

DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter

Tel. Nr. 06332/56355 nach 18.00 Uhr

Trainingszeiten VT Contwig für Kinder – und Jugendliche

Aerobic (altersoffen), montags bei S. Stadler, 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre), dienstags bei M. Sefrin 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

Turnen allgemein Jungen (7-12 Jahre), dienstags bei M. Sefrin 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

Turnen allgemein Mädchen (3-5 Jahre), mittwochs bei M. Sefrin & A. Semar, 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Mädchen (1.-3. Klasse), mittwochs bei M. Sefrin & E. Rottmann 17:00 -18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Mädchen (4. Klasse), mittwochs bei M. Sefrin, 18:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Mädchen (4 bis 8 Jahre), freitags bei M. Sefrin & S. Wolf, 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Mädchen (ab 8 Jahre), freitags bei M. Sefrin, 17-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen Leistungskader Mädchen, montags bei A. Schaefer, L.+J. Frank, M.+S.Trefz, 17:00-19:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen Leistungskader Mädchen, donnerstags bei A. Schaefer, L.+J.Frank, 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS Contwig

Turnen Nachwuchskader Mädchen, montags bei A.Schaefer, L.+J.Frank, M.+S. Trefz 17:00-19:30 Uhr Schulturnhalle IGS Contwig

Turnen Nachwuchskader Mädchen, donnerstags bei A.Schaefer, L.+J. Frank 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen Nachwuchskader Mädchen, freitags bei A.Schaefer, L.+J. Frank, S.Trefz 16:00-18:00 Uhr Schulturnhalle IGS Contwig

Turnen Nachwuchs Mädchen, donnerstags bei M.+S. Trefz 17:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Badminton (altersoffen), montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS Contwig bei D.Tefz und freitags 17:30-19:00 Uhr Turnhalle VT-Contwig bei D. Trefz

Eltern-Kind-Turnen (ca. 1-3 Jahre), freitags bei M. Nagel, 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Tischtennis (Schüler/innen), dienstags 18:30 – 19:30 Uhr und donnerstags 17:00-19:00 Uhr bei W. Stephan, Turnhalle VT Contwig

Volleyball (altersoffen), donnerstags bei A. Sohns, 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Fitnessgymnastik (altersoffen), donnerstags bei T. Sefrin, 19:00-20:00 Uhr, Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8)

Kontaktinformationen unter www.vtcontwig.de oder

info@vtcontwig.de



Tennissclub Contwig e. V.

Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche Montags und donnerstags 16.00-19.00

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;
Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad
Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475
E-Mail: edith.mueller@ifb24.de

Jugendfeuerwehr Contwig: Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren
Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten sie direkt in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstrasse) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.

Taekwondo Devils e.V. Contwig:

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter www.tkd-devils-contwig.de oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

Angelfreunde Contwig

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr 0172 / 7756002

Waldjugend: Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Ralf Wilhelm: Tel.: 0176-67497408, email: ninetytwo@hotmail.de

● Dellfeld

KV Dellfeld Jugend:

Interesse am Sportkegeln? Dann bist du hier richtig!

Jugendtraining findet jeden Mittwoch von 16:00 bis 18:00 Uhr auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung. Falls Ihr Lust habt kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

● Großsteinhausen

Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg: Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). **Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239**

Mutter und Kindkreis:

freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

● Hornbach

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach - Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach Rückfragen bei Johannes Fröbel (Jugendleiter), Tel.: 0174-8331170 oder beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040 (alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

Offenes Jugendheim: Freitag, 12.05.17 um 19:00 Uhr

Sportgruppe (Nerfsport): Sonntag, 14.05.17 um 15:15 Uhr in der Schulturnhalle

Next Level (Jugendliche 17-22 Jahre):

Montag, 15.05.17 um 18:30 Uhr

Präparandenunterricht: Dienstag, 16.05.17 um 16:30 Uhr

Gitarrenunterricht: Mittwoch, 17.05.17 um 17:00 Uhr

Couchgeflüster (Jugendgruppe 14-17 Jahre): Mittwoch, 17.05.17 um 18:30 Uhr

Krabbelgruppe: Donnerstag, 11.05. und 18.05.17 um 9:00 Uhr

Offenes Jugendheim (Jugend): Freitag, 19.05.17 um 19:00 Uhr

Turnverein 1878 Hornbach e.V.

Angebote für Kinder und Jugendliche

Jonglieren und Einradfahren, Montag: 16.00 Uhr, Kinder ab 8 Jahren (STH.)-Simone Genova

Eltern-Kind-Turnen/Turnen für Kindergartenkinder, Dienstag, 16:15 Uhr- 17:15 Uhr (STH), Anja Hofer – Louisa Haas

Turnen für Kinder ab der Grundschule, Dienstag, 17:15 Uhr – 18:15 Uhr (STH) – Anja Hofer

Jazz-Dance - 4. bis 6. Klasse, Dienstag: 17.00 (P.H.)- Vera Hell

Zumba: mittwochs, 19.15 Uhr (P.H.) – Katrin Stegner

P.H. = Pirminushalle, STH.= Schulturnhalle, A.T= Alte Turnhalle

Weitere Informationen unter www.tv-hornbach.de oder bei Martina Kurschilgen Tel.: 06338 – 994973, martina.kurschilgen@t-online.de

Trainingszeiten der Jugendmannschaften des SV Hornbach:

Bambini: Mittwoch, 17:00 – 18:00 Uhr in Hornbach

E Jugend: mittwochs, 17:00 - 18:30 Uhr in Hornbach; freitags, 17:00-18:30 Uhr in Rimschweiler

Jugendfeuerwehr Hornbach:

Du bist zwischen 10 und 16 Jahren alt, suchst ein neues Hobby welches interessant und spannend ist und gleichzeitig auch Spaß macht? Hast Du Interesse, später mal in der aktiven Feuerwehr tätig zu sein und Menschen und Tieren in der Not zu helfen?

Dann kannst Du Dich bei der Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach melden. Bei uns bist Du genau richtig. Wir bieten über das ganze Jahr Spiele, Spaß und theoretische sowie praktische Ausbildung im Bereich der Feuerwehr an.

Die Übungsabende der Jugendfeuerwehr Hornbach sind immer 14-tägig an einem Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Bahnhofstraße, Hornbach.

Nähere Auskunft erteilt Dominik Schmidt, Jugendwart, unter folgender Telefonnummer: 0170/2640178.

● Käshofen

TTC Käshofen

Tischtennis für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

Gymnastik (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

● Kleinbundenbach

Reitverein „Bundenbacherhöhe“,

Reitunterricht ab 6 Jahre: montags, 15:30 – 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene, Ansprechpartner: Anja Hühner 06332-4090720, Handy: 0152/33675380, Nadia Schreiber 0170-4183400

Voltigieren ab 6 Jahre: mittwochs und freitags von 17 – 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer 0176-30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

● Kleinsteinhausen

Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 – 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt! Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

FC Kleinsteinhausen:

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 – 6 Jahren: dienstags von 17:30 – 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

● Wiesbach

SC „Mach mit – bleib fit“ e.V. Wiesbach

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 – 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

SV Wiesbach- Jugendabteilung

Die Jugendabteilung des **SV Wiesbach** sucht immer **Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.**

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: 0176/26749427

Infos auch über www.svwiesbach.de

Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:

Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20, 66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220, Fax: 06332/8062 999

E-mail: j.stadler@vgzwland.de

KURSE DER KREISVOLKSHOCHSCHULE SÜDWESTPFALZ

Volkshochschule Contwig

Masala Bhangra: Indisches Tanz-Fitnessstraining

Das Masala Bhangra Workout ist ein indisches Tanz-Fitness-Programm, in welchem die schweißtreibenden Schritte des indischen Volkstanzes Bhangra mit dem Bollywood-Bewegungen gemischt werden. Dieses Workout verbindet Herz-Kreislauf-Training mit Spaß und eignet sich für alle, ganz egal welches Alter oder Fitness-Level. Das Masala Bhangra Workout ist ein ACE und AFAA genehmigtes Fitness-Programm, welches 1999 von Sarina Jain kreiert wurde.

Di. 23.05.17, 18.30 - 19.30 Uhr, 5 Abende, Grundschule Contwig, Maßweiler Str.

Leiterin: Melanie Hartmann

Gebühr: 18.-€

Anmelden: Werner Lelle, Tel.06332-5145, vhs-contwig@online.de

Tanz-Fitness-Programm „Urbanize“

Urbanize ist ein Tanz-Fitness Programm dessen Basis aus urbanen Bewegungen vom Street-Dance und Hip-Hop besteht. Es ist eine Kombination von den coolsten Moves mit Hip-Hop Musik, gespickt mit Cardio Elementen aus dem indischen Bhangra-Dance. Die Schritte bei Urbanize sind einfach zu lernen und geben allen Teilnehmer/innen ein grooviges und glückliches Gefühl.

Es macht riesig Spaß und man kommt auch ziemlich ins Schwitzen: Erlebe das Glücksgefühl für Körper und Geist - erlebe Urbanize!

Mi. 24.05.17, 18.00 - 19.00 Uhr, 5 Abende, Grundschule Contwig, Maßweiler Straße

Leiterin: Melanie Hartmann

Gebühr: 18.-€

Anmelden: Werner Lelle, Tel. 06332-5145, vhs-contwig@online.de

Ferienkurs Bildhauerei

mit Sandstein

Kurs Tag: Samstag 29.04. 09.00 – 15.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

Kursgebühr: 36,00 Euro zzgl. Materialkosten

Kurs Ort: Bildhauerwerkstatt David, Zweibrücken, Wattweilerstr. 58 a

Dozent: Raymond David

Projektangebot für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule,

Theaterworkshop, Druckwerkstatt, Malerei, Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton)

Das Projekt kann auch in den Räumen der Jugendkunstschule durchgeführt werden.

Dauer 3 Stunden, mindestens 10 Teilnehmer.

Lassen Sie Ihre Kinder ihren **Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule** unter **künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Plastisches- und kreatives Gestalten.

Neu. Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

Gerne geben wir hierzu Auskunft unter 06337 316

(Jochen Schael Kaufmännischer Leiter)

Anmeldung zu den Angeboten bitte an

Jugendkunstschule Zweibrücken

www.jukuschu-zw.de

jukuschu-zw@t-online.de

oder Jochen Schael 06337 316



AMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

www.vgzwland.de



KULTUR

Stadt Zweibrücken

Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

Jugend- Kunstschule Zweibrücken

„Bildende Kunst“ Malen, Drucken, Plastisches Gestalten

jeweils freitags von 15 – 17 Uhr

Der Ein- und Ausstieg zu diesem Kurs ist jederzeit zum Monatsende möglich.

Dozent Dr. Jürgen Ecker

Migrationskurs „Bildende Kunst“

Zeichnen, Malerei, Drucken, Plastisches Gestalten, Modell und Objektbau, Bühnenbild und Fantasiekostüme

Der Unterricht wird in Arabisch, persisch und deutsch abgehalten.

Jeweils freitags 15 – 17 Uhr

Der Einstieg zu diesem Kurs ist jederzeit möglich.

Dozent Hengameh Rasti, Jacqueline Nasser Alden

Kurs „Aquarellmalerei“

jeweils mittwochs von 15.00 bis 17.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder ab 5 Jahre und Jugendliche

Kursgebühr: 48,00 Euro, oder anteilig

Dozentin: Iris Weiß

Malwerkstatt Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren, wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Dabei wird auf kindliche Fantasie und Neugier aufgebaut. Während der Umgang mit Farbe im Vordergrund steht, werden auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht.

Kurs Tag: Dienstag 23.05. von 15.00 – 17.00 Uhr

Kursgebühr 10,00 Euro

Dozentin: Iris Weiß

Vorverlegung Redaktionsschluss

Wegen des bevorstehenden Feiertages **Christi Himmelfahrt (25. Mai)** ist eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses für die Erscheinungswoche 21 erforderlich. Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist:

**Donnerstag, 18.05.2017,
18.00 Uhr für die KW 21**

Eine rechtzeitige Veröffentlichung verspätet eingehender Manuskripte kann nicht mehr gewährleistet werden.

Wir bitten um Beachtung.

E-Mail-Adresse für Veröffentlichungen im Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-335, -336 oder 713

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

abo@wittich-foehren.de

Fälligkeiten 15. Mai 2017

Die Verbandsgemeindekasse macht darauf aufmerksam, dass folgende Abgaben fällig sind:

Grundsteuer

2. Quartal

Gewerbesteuer

2. Quartal

Wiederkehrende Beiträge für Verkehrsanlagen:

Battweiler, Bechhofen, Contwig, Großbundenbach, Hornbach, und Kleinsteinhausen

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE26 5425 0010 0075 0003 64

BIC: MALADE51SWP

Werksgebühren Wasser/Kanal

2. Quartal

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE45 5425 0010 0098 0001 77

BIC: MALADE51SWP

Bericht über die Sitzung des Werksausschusses der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

vom 06.04.2017

1. Ausbau der Ortsdurchfahrt Kleinsteinhausen

Auftragsvergabe Kanalbauarbeiten und Wasserleitungsarbeiten

Der Ausbau der Ortsdurchfahrt in Kleinsteinhausen, das sind die Großsteinhauser Straße und die Walshauser Straße, wurde gemeinsam mit dem LBM und der Ortsgemeinde (Breitbandausbau) öffentlich unbeschränkt ausgeschrieben. Vorgesehen sind 12 Bauabschnitte. Pfalzwerke und Telekom werden ebenfalls Arbeiten durchführen.

Die Werke werden – wie schon bei der Vergabe der Planungsleistungen beschrieben – im Abwasserbereich rund 250 Meter Kanal DN 250-300, 51 Meter Kanal DN 400 austauschen und 320 Meter neuen Regenwasserkanal verlegen.

Weiterhin werden 120 Hausanschlüsse erneuert. Die Wasserleitung wird aufgrund der Vielzahl von Fleckstellen vollständig ausgetauscht, ein Teil der Hausanschlüsse wird ebenfalls erneuert. Es handelt sich in der Hauptsache um 1.250 m Rohrleitung GGG DN 150, 20 Hydranten, 30 Schieber und 120 Hausanschlüsse.

In der Kostenschätzung aus dem Jahr 2015 waren für die Maßnahmen im Kanalbau 570TEUR netto und für die Wasserleitung 650TEUR vorgesehen. Gegenüber dieser Kostenschätzung wurden die Massen beim Regenwasserkanal (Verlängerung um 120 m in Abstimmung mit dem LBM) erhöht sowie der erforderliche Bodenaustausch, der sich erst durch das 2016 erstellte Baugrundgutachten ergeben hat, in der Ausschreibung berücksichtigt. Im Bereich der Wasserleitung sind ebenfalls rund 100 m Leitung dazugekommen, da der LBM die Ausbaustrecke aus technischen Gründen verlängert hat.

Der Werksausschuss beschließt die Auftragsvergabe der Bauleistungen zum Kanal- und Wasserleitungsbau in der Ortsdurchfahrt Kleinsteinhausen an die Bietergemeinschaft Firma Wolf & Sofsky GmbH & Co. KG, Zweibrücken/Theisinger und Probst zu einer Gesamtsumme von 1.653.740,06 EUR.

1.1 Auftragsvergabe Anteil Gemeinkosten für Wasser und Abwasser

Für den Ausbau der Ortsdurchfahrt Kleinsteinhausen ist die Beschlussvorlage für die Auftragsvergabe Kanalbauarbeiten und Wasserleitungsarbeiten in Höhe von 1.653.740,06 € in TOP 1 bereits erfolgt.

Gemäß Vergabeempfehlung des Ingenieurbüros i.d. & consult – Dipl.-Ing. Wilhelm Vatter, Waldfischbach kommt noch ein Anteil für die Gemeinkosten in Höhe von 61.290,73 € brutto hinzu. Darin sind folgende Kosten enthalten:

Verkehrssicherung einschl.	
Umleitungsbeschilderung	22.010,03 €
Kampfmittelerkundung und Müllbeseitigung	24.131,88 €
Bürowagen	3.511,48 €
SiGe-Koordination	2.380,84 €
Summe netto:	52.034,23 €
MwSt.	9.886,50 €
Summe brutto:	61.920,73 €

Der Werksausschuss beschließt die Auftragsvergabe der Gemeinkosten für Wasser und Abwasser in Höhe von 61.920,73 € an die Bietergemeinschaft Firma Wolf & Sofsky GmbH & Co. KG, Zweibrücken/Theisinger und Probst.

2. Ausbau des Dellenweges in Contwig

Auftragsvergabe Kanalbauarbeiten und Wasserleitungsarbeiten

Die Ortsgemeinde Contwig hat den Ausbau des Dellenweges öffentlich ausgeschrieben.

Eine Bestandaufnahme durch die Werke hat ergeben, dass der Hauptkanal soweit in Ordnung ist. Lediglich an zwei Stellen ist eine Reparatur erforderlich. Es bestätigt sich allerdings die Erfahrung aus anderen Maßnahmen, dass bis auf wenige Ausnahmen die Hausanschlüsse erneuert werden müssen. Im Bereich Wasserversorgung müssen die Hauptleitung (ca. 375 m) und die Schieberkreuze sowie ca. 20 Hausanschlüsse ausgetauscht werden.

Das Ingenieurbüro i.d. & consult Wilhelm Vatter hat die Kosten für die Maßnahmen im Bereich Kanalisation mit rd. 45.220,00 Euro, im Bereich Wasserversorgung mit 135.660,00 Euro geschätzt.

Der Werksausschuss beschließt die Vergabe der Arbeiten Wasserleitungen und Kanalbau im Zuge der Ausbaumaßnahme Dellenweg Contwig zum Preis von 263.949,48 € an die Fa. Wolf & Sofsky GmbH & Co. KG, Zweibrücken unter Vorbehalt, dass die weiteren Wertungsstufen keinen Ausschlussgrund ergeben.

3. Ausbau Ortsdurchfahrt Hornbach

Auftragsvergabe Kanalbauarbeiten und Wasserleitungsarbeiten

Der LBM hat den ersten Abschnitt des Ausbaus der OD Hornbach von Einmündung Butterweg bis zum Ende des Klosterbereichs öffentlich ausgeschrieben.

Die Werke wollen dabei folgende Arbeiten ausführen lassen:

Austausch jeweils einer Haltung des MW-Kanales DN 250 auf ca. 28 m Länge sowie des parallel verlaufenden Regenwasserkanals auf ca. 43 m Länge, in der Einmündung der Grabenstraße. Austausch von einer Kanalhaltung DN 250, Länge ca. 45 m, in der Bitscher Straße. Ausbau und Neuherstellung, teilweise mit einer Umbindung (Fehlanschlüsse), von ca. 25 Kanal-Hausanschlüssen im öffentlichen Bereich mit PP-Rohren DN/OD 160.

Wasserleitungsarbeiten: Die derzeit dort bestehende Hauptleitung läuft unter der Kopfsteinpflasterfläche durch den Klosterbezirk und nicht in der Hauptstraße. Aus Gründen der Verbesserung der Versorgungssicherheit wird in einem Teil der Strecke daher eine zusätzliche Leitung verlegt. Die wesentlichen Leistungen sind somit Verlegung neuer Trinkwasserleitungen bestehend aus GGG-Rohren DN 100 und DN 50, PN 16 auf einer Gesamtlänge von ca. 500 Metern sowie Auskreuzungen und Anschlüsse an die vorhandenen Wasserleitungen in den Seitenstraßen neu herstellen.

Zusätzlich werden die Wasser-Hausanschlussleitungen im öffentlichen Bereich soweit abgängig neu hergestellt.

Der Werksausschuss beschließt die Auftragsvergabe der Bauleistungen zum Kanal- und Wasserleitungsbau in der Ortsdurchfahrt Hornbach an die Firma Eurovia GmbH, Neunkirchen zu einer Gesamtsumme von 494.914,11 EUR brutto.

3.1 Auftragsvergabe Planungsleistungen für Wasser und Abwasser

Das Planungsbüro i.d. & consult – Dipl.-Ing. Wilhelm Vatter, Waldfischbach war in der Vergangenheit bereits von den Werken beauftragt, die Kanalinnensanierung der OD Hornbach zu planen und durchzuführen. Dabei wurden Abwasser-Hausanschlüsse – soweit technisch möglich – und Inlinersanierungen durchgeführt.

Das Büro hat damals (2010-2014) den Leitungsbestand planerisch erfasst, die notwendigen Maßnahmen in offener Bauweise bereits konzeptionell vorgesehen und mit der Werkleitung abgestimmt.

Der Werksausschuss beschließt die Auftragsvergabe der Planungsleistungen für Wasser und Abwasser in Höhe von 54.941,56 € an das Planungsbüro i.d. & consult – Dipl.-Ing. Wilhelm Vatter, Waldfischbach.

Sprechtage des Bürgerbeauftragten des Landes Rheinland-Pfalz und Beauftragter für die Landespolizei, Dieter Burgard, in der Kreisverwaltung Südwestpfalz in Pirmasens

Die nächste Möglichkeit für Bürgerinnen und Bürger aus dem Kreis und der Stadt Pirmasens ihre Anliegen und Probleme mit Dieter Burgard persönlich zu besprechen, besteht am **Dienstag, den 06. Juni 2017**, in der Kreisverwaltung. Anmeldungen nimmt das Büro des Bürgerbeauftragten, Telefon 06131/ 2 89 99 99, (Fr. Jaudes) **bis zum 29. Mai 2017** entgegen.

Der Bürgerbeauftragte hat seinen Sitz beim Landtag und arbeitet eng mit dem Petitionsausschuss des Landtags Rheinland-Pfalz zusammen. Seine Aufgabe ist es unter anderem, bei Problemen mit einer Verwaltung nach Lösungen zu suchen. Unabhängig setzt er sich für eine schnelle Klärung ein und versucht im Rahmen seiner Möglichkeiten eine Annäherung der Positionen zu erreichen.

Der **Bbeauftragte für die Landespolizei** ist Ansprechpartner bei Bürgerbeschwerden oder Anregungen zur Polizei des Landes. Ebenso können Polizeibeamte sich mit Eingaben im Zusammenhang mit der Ausübung ihrer Tätigkeit direkt und ohne Einhaltung des Dienstwegs an ihn wenden.

Schriftliche Eingaben/Beschwerden können per Brief, per Telefax, per E-Mail oder über die Internetseite und telefonisch an Dieter Burgard, 55116 Mainz, Kaiserstr. 32, Telefon: 06131/ 2 89 99-0, Fax: 06131/ 2 89 99 89, E-Mail: poststelle@derbuergerbeauftragte.rlp.de eingereicht werden. Die aktuellen Termine von weiteren Sprechtagen finden Interessierte im Videotext, Tafel 725, im SWR Fernsehen. Informationen über die Arbeit des Bürgerbeauftragten sowie das Online-Formular sind im Internet unter: www.derbuergerbeauftragte.rlp.de abrufbar.

Rettungsschwimmer (m/w) für das Warmfreibad gesucht

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sucht für die diesjährige Badesaison im Freibad Contwig **ab sofort** noch

Rettungsschwimmer (m/w)

Wir erwarten:

- Rettungsschwimmerabzeichen Silber
- Mindestalter 18 Jahre
- Begeisterung für die Tätigkeit und Spaß am Umgang mit Menschen
- Verantwortungsbewusste und teamorientierte Arbeitsweise
- Bereitschaft zur Wochenendarbeit
- Volle körperliche Eignung für den Aufgabenbereich, insbesondere die Wasserrettung
- Einstellung befristet bis zum Ende der Freibadsaison im Rahmen eines sozialversicherungspflichtigen Beschäftigungsverhältnisses
- Bezahlung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst
- Arbeitszeiten: Schichtbetrieb im Wechsel mit anderen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken. Für nähere Auskünfte steht Herr Brügel unter der Telefonnummer 06332/8062-111 zur Verfügung.

Rettungsschwimmer (m/w) für das Warmfreibad gesucht

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sucht für die diesjährige Badesaison im Freibad Contwig voraussichtlich **ab sofort** noch

Rettungsschwimmer (m/w)

Wir erwarten:

- Rettungsschwimmerabzeichen Silber
- Mindestalter 18 Jahre
- Begeisterung für die Tätigkeit und Spaß am Umgang mit Menschen
- Verantwortungsbewusste und teamorientierte Arbeitsweise
- Bereitschaft zur Wochenendarbeit
- Volle körperliche Eignung für den Aufgabenbereich, insbesondere die Wasserrettung
- Einstellung befristet bis zum Ende der Freibadsaison im Rahmen eines kurzfristigen oder geringfügigen Beschäftigungsverhältnisses
- Bezahlung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst
- Arbeitszeiten: Schichtbetrieb im Wechsel mit anderen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken. Für nähere Auskünfte steht Herr Brügel unter der Telefonnummer 06332/8062-111 zur Verfügung.

Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am

Donnerstag, den 18.05.2017, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, eine Bürgersprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.

Bekanntmachung

der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

über den Aufstellungsbeschluss gemäß

§ 2 Abs. 1 BauGB und die öffentliche Auslegung des Entwurfes der Teiländerung 17 zum Flächennutzungsplan 2006

(Änderungsbereich Stadt Hornbach, Auf der Platte) und die öffentliche Auslegung des Planentwurfes gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Der Verbandsgemeinderat Zweibrücken-Land hat in seiner Sitzung am 08.03.2017 den Aufstellungsbeschluss für die Teiländerung 17 des Flächennutzungsplanes 2006 gefasst. Ziel und Zweck der Änderung ist die Darstellung gemischter Bauflächen in Verlängerung der Ortsstraße Auf der Platte. Die Änderung erstreckt sich auf Teilflächen der Grundstücke Plan-Nr. 5502/12, 5003 und 5999/1 der Gemarkung Hornbach. Der Geltungsbereich der Flächennutzungsplanänderung umfasst die vorgenannten Grundstücksteilflächen in der Gemarkung Hornbach. Die Lage der Grundstücke im Gemarkungsgebiet ist auf der beigefügten Lageskizze dargestellt.

Die Änderung erfolgt gemäß § 13 BauGB im vereinfachten Verfahren. Gemäß § 13 Abs. 2 BauGB wird von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht gemäß § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen.

In der Sitzung am 08.03.2017 hat der Verbandsgemeinderat Zweibrücken-Land den Entwurf der Flächennutzungsplanänderung beschlossen und diesen für die öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB bestimmt.

Der Entwurf der Teiländerung 17 des Flächennutzungsplanes mit Begründung liegt in der Zeit vom

22.05.2017 bis einschließlich 22.06.2017

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Bauabteilung, Zimmer 309, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus. Die Einsichtnahme ist während der allgemeinen Dienststunden wie folgt möglich:

Montag bis Donnerstag von	8.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und	13.30 Uhr bis 16.00 Uhr
Donnerstag zusätzlich von	16.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag von	8.00 Uhr bis 12.30 Uhr

Während der vorbezeichneten Auslegungsfrist können gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Stellungnahmen bei der Auslegungsstelle abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Flächennutzungsplan unberücksichtigt bleiben.

Zweibrücken, den 08.05.2017

In Vertretung

Klaus Freiler, 1. Beigeordneter

Sehen Sie hierzu den Plan auf der Seite 12!

Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Großbundenbach sucht für die kommunale Kindertagesstätte eine/einen

Kinderpfleger/in

bzw.

Erzieher/in

(teilzeitbeschäftigt)

Die durchschnittliche regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 22 Stunden. Die Stelle ist ab dem 01.07.2017 unbefristet zu besetzen. Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) – Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst. Flexibilität bei der Dienstplangestaltung und etwaiger Mehrarbeit wird vorausgesetzt.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

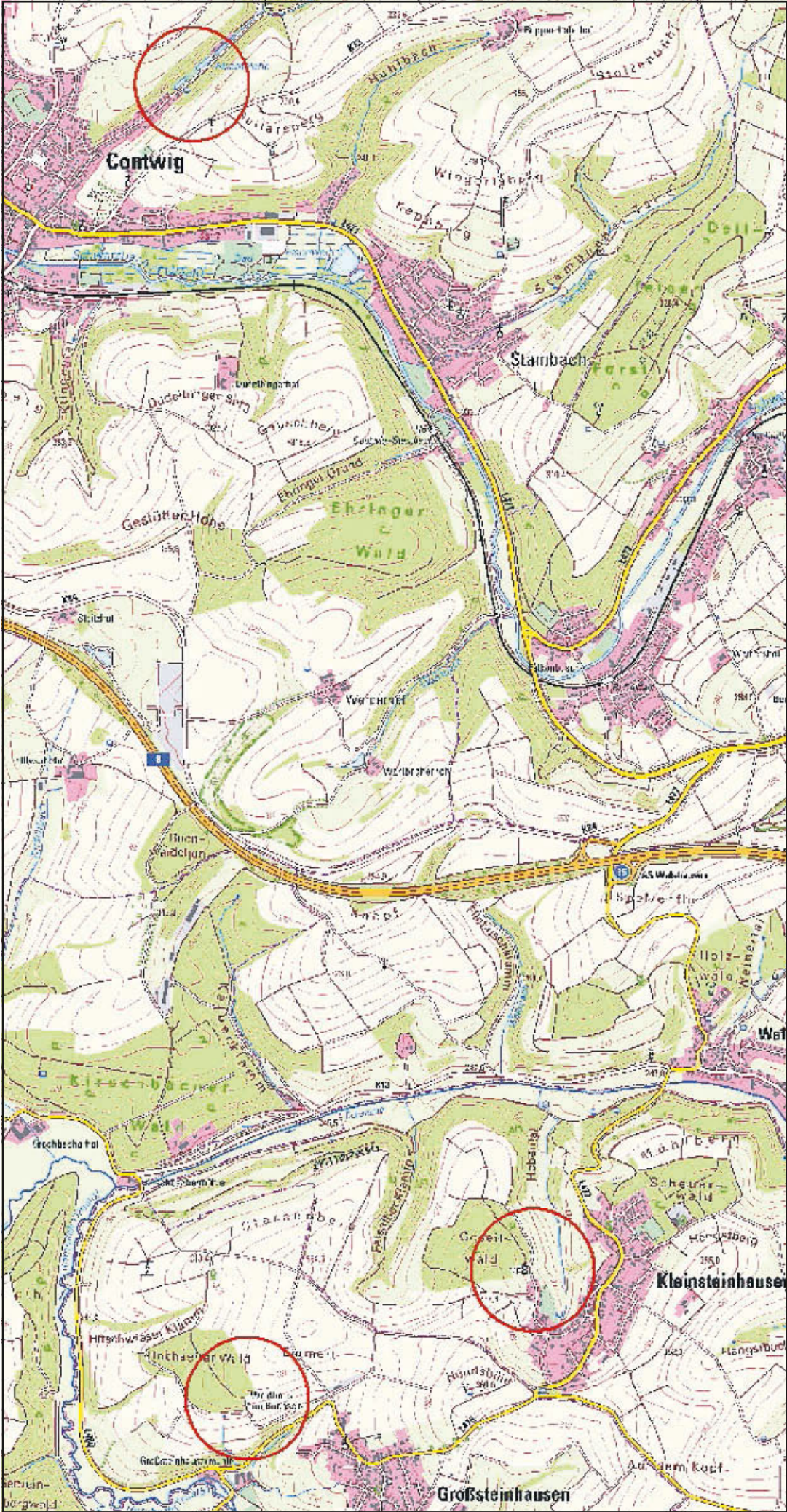
Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss- und Arbeitszeugnisse) senden Sie bitte bis zum 24.05.2017 an

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Personalabteilung

Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken

Bitte reichen Sie Ihre Unterlagen nur als unbeglaubigte Kopien (keine Originale) ein. Verwenden Sie keine Mappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches. Eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Verfahrens erfolgt aus Kostengründen nicht, es sei denn, es liegt ein ausreichend frankierter Rückumschlag bei. Die datenschutzgerechte Vernichtung der Dokumente nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.



Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Großbundenbach sucht zum 01.07.2017 unbefristet eine/n

Leiterin/Leiter für die Kindertagesstätte

in Vollzeit.

Die Kindertagesstätte besteht derzeit aus zwei Gruppen. Davon eine Krippengruppe mit 10 Kindern von 1 bis 3 Jahren (nach den Sommerferien 2017) und eine Gruppe mit 22 Kindern im Alter von 3 bis 10 Jahren (einschl. Schulkinderbetreuung).

Die Kinderbetreuung wird von 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr angeboten. Ein Ganztagsangebot steht für 12 Kinder zur Verfügung.

Die Stelle umfasst u. a. folgende Tätigkeiten:

- Leitung der Kindertagesstätte, Vertretung der Einrichtung nach Außen
- Weiterentwicklung und Umsetzung von pädagogischen Konzepten
- Personal- und Betriebsführung; Koordination der Mitarbeiter
- Planung und Organisation in Zusammenarbeit mit dem Träger
- Kooperation mit den Eltern und sonstigen kindergartenrelevanten Institutionen

Vorausgesetzt wird der Abschluss als staatlich anerkannte/r Erzieherin und möglichst mehrjährige Berufserfahrung als Leitung einer Einrichtung.

Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) – Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst; derzeit Entgeltgruppe S 9.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne die derzeitige Leiterin der Kindertagesstätte – Frau Hüther, (06337 / 1694).

Gerne können Sie auch in der Kindertagesstätte vorbeischaun und hierzu einen Termin mit Frau Hüther vereinbaren.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss- und Arbeitszeugnisse) senden Sie bitte bis zum 07.06.2017 an

Verbandsgemeindeverwaltung
Zweibrücken-Land, Personalabteilung
Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken
oder per E-Mail an: info@vgzwland.de

Bitte reichen Sie Ihre Unterlagen nur als unbeglaubigte Kopien (keine Originale) ein. Verwenden Sie keine Mappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches. Eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Verfahrens erfolgt aus Kostengründen nicht, es sei denn, es liegt ein ausreichend frankierter Rückumschlag bei. Die datenschutzgerechte Vernichtung der Dokumente nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Großbundenbach sucht für die kommunale Kindertagesstätte eine/einen

Kinderpfleger/in bzw. Erzieher/in (teilzeitbeschäftigt)

Die durchschnittliche regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 22 Stunden. Die Stelle ist ab dem 01.07.2017 unbefristet zu besetzen.

Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) – Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst.

Flexibilität bei der Dienstplangestaltung und etwaiger Mehrarbeit wird vorausgesetzt.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss- und Arbeitszeugnisse) senden Sie bitte bis zum 24.05.2017 an

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
Personalabteilung
Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken

Bitte reichen Sie Ihre Unterlagen nur als unbeglaubigte Kopien (keine Originale) ein. Verwenden Sie keine Mappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches. Eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Verfahrens erfolgt aus Kostengründen nicht, es sei denn, es liegt ein ausreichend frankierter Rückumschlag bei. Die datenschutzgerechte Vernichtung der Dokumente nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.



ALTHORNBACH

Ortsbürgermeisterin Ute Klein

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung



BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Paul Sefrin **bis 21. Mai 2017** nicht im Dienst befindet.

Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Siegbert Bernhard, Tel.: 06372/8740.



CONTWIG

Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895

Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und freitags 14.30 - 16.00 Uhr

Bekanntmachung

über die Unanfechtbarkeit des Umlegungsplans

Nach § 71 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414) in seiner jeweils geltenden Fassung wird bekanntgemacht, dass der am 14. Dezember 2016 aufgestellte und am 27. April 2017 geänderte Umlegungsplan für das Umlegungsgebiet „Auf Mühlbach hinterm Bohnrech, 2. und 3. Abschnitt“ der Gemeinde und Gemarkung Contwig am 27. April 2017 unanfechtbar geworden ist.

Mit dieser Bekanntmachung wird der bisherige Rechtszustand durch den im Umlegungsplan vorgesehenen neuen Rechtszustand ersetzt. Die Bekanntmachung schließt die Einweisung der neuen Eigentümer in den Besitz der zugeteilten Grundstücke ein (§ 72 BauGB).

Die Geldleistungen werden mit dieser Bekanntmachung fällig.

Die Berichtigung des Grundbuches und des Liegenschaftskatasters wird bei den zuständigen Behörden veranlasst.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die Bekanntmachung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Die Monatsfrist beginnt zwei Wochen nach der öffentlichen Bekanntmachung. Der Widerspruch kann

1. schriftlich oder zur Niederschrift beim Vermessungs- und Katasteramt Westpfalz, Dienstort Kusel, Bahnhofstraße 59 in 66869 Kusel oder
2. durch E-Mail mit qualifizierter elektronischer Signatur nach dem Signaturgesetz an: vermka.wpf@poststelle.rlp.de erhoben werden.

Kusel, den 4. Mai 2017

Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses

der Ortsgemeinde Contwig (Siegel)

Michael Loos

Bekanntgabe

der in nichtöffentlicher Sitzung des Umlegungsausschusses der Ortsgemeinde Contwig gefassten Beschlüsse

Der Umlegungsausschuss der Ortsgemeinde Contwig hat in seiner nicht öffentlichen Sitzung am 27. April 2017 wie folgt beschlossen:

Top 1: Bericht zum Verfahrensstand:

Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses eröffnete die Sitzung und stellte die Beschlussfähigkeit fest. Die Niederschrift der Sitzung vom 14. Dezember 2016 wurde verlesen und genehmigt. Der aktuelle Verfahrensstand wurde erläutert.

Top 2: Änderung des Umlageplanes:

Der Vorsitzende berichtete über den Eingang eines Antrages auf Änderung des Umlageplanes sowie mehrerer Widersprüche gegen die Festsetzungen des am 14. Dezember 2016 aufgestellten Umlageplanes „Auf Mühlbach hinterm Bohnrech, 2. und 3. Abschnitt“, Ortsgemeinde und Gemarkung Contwig. Er stellte dem Umlageausschuss das Ergebnis der Abhilfiverhandlungen in Form von abgeschlossenen Vergleichsverträgen vor. Nach kurzer Diskussion wurde der Geschäftsstelle des Umlageausschusses der Auftrag erteilt, das Ergebnis der abgeschlossenen Vergleichsverträge sowie des Antrages auf Änderung im Umlageplan umzusetzen.

Top 3: Genehmigung nach § 51 Baugesetzbuch:

Die Ausschussmitglieder nahmen von dem Vorsitzenden bei Vorgängen von geringer Bedeutung vorweg erteilten Genehmigungen nachträglich zu verschiedenen Kaufverträgen Kenntnis.

Top 4: Feststellung der Unanfechtbarkeit des Umlageplanes:

Der Umlageausschuss stellte für den am 14. Dezember 2016 aufgestellten und am 27. April 2017 geänderten Umlageplan für das Umlagegebiet „Auf Mühlbach hinterm Bohnrech, 2. und 3. Abschnitt“ in der Ortsgemeinde und Gemarkung Contwig die Unanfechtbarkeit fest.

Top 5: Erläuterung zum weiteren Verfahrensablauf:

Die weiteren Verfahrensschritte wurden erläutert.

Top 6: Sonstiges:

Zu diesem Tagesordnungspunkt gab es keine Wortmeldungen.

Sitzung des**Bau- und Umweltausschusses Contwig****Bekanntmachung**

Am **Dienstag, den 16.05.2017 findet um 19.00 Uhr** im Rathaus, Rathausplatz 1, in Contwig eine Sitzung des Bau- und Umweltausschusses statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Aufstellung eines Bebauungsplanes „Zeitersweg, 2. Erweiterung“ für den Neubau einer Kindertagesstätte; Aufstellungsbeschluss
2. Bebauungsplan „Flur, 4. Ahnung“, 1. Änderung
 - 2.1 Abwägung der Stellungnahmen
 - 2.2 Satzungsbeschluss gemäß § 10 BauGB
3. Bebauungsplan „Angelsportverein Schottenbach“
 - 3.1 Abwägung der Stellungnahmen
 - 3.2 Satzungsbeschluss gemäß § 10 BauGB
4. Neubau einer Kindertagesstätte;
 - 4.1 Vermessungsarbeiten
 - 4.2 Bodengutachten
 - 4.3 Kampfmittelerkundung
5. Straßenausbau im Bereich des Sanierungsgebietes; Vergabe der Vermessungsleistungen
 - 5.1 Tränkgasse
 - 5.2 Frühlingstraße
 - 5.3 Gehwege Bahnhofstraße (K74)
6. Bauangelegenheit; Einvernehmen der Ortsgemeinde zu einem Befreiungsantrag nach § 31 BauGB

Nichtöffentlich

7. Grundstücksangelegenheiten

Contwig, 08.05.2017

Bärmann, Ortsbürgermeister

Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig**Bekanntmachung**

Am **Donnerstag, den 18.05.2017, findet um 20.00 Uhr** im Rathaus, Rathausplatz 1, in Contwig eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Aufstellung eines Bebauungsplanes „Zeitersweg, 2. Erweiterung“ für den Neubau einer Kindertagesstätte; Aufstellungsbeschluss
2. Bebauungsplan „Flur, 4. Ahnung“, 1. Änderung
 - 2.1 Abwägung der Stellungnahmen
 - 2.2 Satzungsbeschluss gemäß § 10 BauGB
3. Bebauungsplan „Angelsportverein Schottenbach“
 - 3.1 Abwägung der Stellungnahmen
 - 3.2 Satzungsbeschluss gemäß § 10 BauGB
4. Neubau einer Kindertagesstätte;
 - 4.1 Vermessungsarbeiten
 - 4.2 Bodengutachten
 - 4.3 Kampfmittelerkundung
5. Straßenausbau im Bereich des Sanierungsgebietes; Vergabe der Vermessungsleistungen
 - 5.1 Tränkgasse
 - 5.2 Frühlingstraße
 - 5.3 Gehwege Bahnhofstraße (K74)

6. Bauangelegenheit; Einvernehmen der Ortsgemeinde zu einem Befreiungsantrag nach § 31 BauGB

Nichtöffentlich

7. Grundstücksangelegenheiten

Contwig, 08.05.2017

Bärmann, Ortsbürgermeister

**DELLFELD****Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101

Sprechstunde: nach Vereinbarung

Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses Dellfeld

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 18.05.2017, findet um 17.00 Uhr** in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land (Zimmer 301, großer Sitzungssaal), Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses statt.

Ratsmitglieder können an der Sitzung als Zuhörer teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Prüfung der Jahresrechnung 2013

Dellfeld, 08.05.2017

Heinrich Schneider, Vorsitzender

**DIETRICHINGEN****Ortsbürgermeisterin Andrea Henner**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06338/993055

Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Frau Ortsbürgermeisterin Andrea Henner **vom 11.05.2017 bis einschließlich 20.05.2017** nicht im Dienst befindet.

Die Vertretung übernimmt die 1. Ortsbeigeordnete, Frau Ulrike Vogelgesang, Tel.: 06338/99460007.

**GROSSBUNDENBACH****Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772

E-Mail: dieter-glahn@t-online.de

www.grossbundenbach.de

**GROSSSTEINHAUSEN****Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de

www.Grosssteinhausen.de

**HORNbach****Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.

08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

Jagdgenossenschaft Hornbach

Die Niederschrift der Jahreshauptversammlung vom 20.04.2017 kann nach telefonischer Anmeldung beim Jagdvorsteher, Herrn Reiner Hohn, Denkmalstr. 5, 66500 Hornbach, Tel. 06338/92110, in der Zeit **vom 12.05.17 bis 26.05.17**, von den Jagdgenossen eingesehen werden.

Bekanntmachung der Stadt Hornbach

über die öffentliche Auslegung des Bebauungsplanes Auf der Platte gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Der Stadtrat Hornbach hat in seiner Sitzung am 19.07.2016 gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) den Aufstellungsbeschluss für den vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Auf der Platte“ gefasst. In der Sitzung am 27.09.2016 hat der Stadtrat jetzt dem Entwurf des

Bebauungsplanes zugestimmt und diesen für die öffentliche Auslegung bestimmt. Ziel und Zweck der Planung ist die Schaffung der bauplanungsrechtlichen Voraussetzungen für die sinnvolle und verträgliche Folgenutzung ehemaliger landwirtschaftlicher Bausubstanz und einer Abrundung des Ortsteils zum Außenbereich. Die Aufstellung des Bebauungsplanes erfolgt gemäß § 8 Abs. 3 BauGB im Parallelverfahren mit der entsprechenden Teiländerung des Flächennutzungsplanes durch die Verbandsgemeinde (Teiländerung 17) im vereinfachten Verfahren.

Der voraussichtliche Geltungsbereich des Bebauungsplanes erstreckt sich auf das Grundstück Plan-Nr. 5003 sowie auf Teile der Grundstücke Plan-Nr. 5502/12, 5999/1 und Teile der Straßen- und Wirtschaftswegfläche Auf der Platte (Flurstücksbezeichnungen nach Abschluss Flurbereinigungsverfahren).

Der voraussichtliche Geltungsbereich ist auf der beigefügten Lage-skizze dargestellt.

Der Entwurf des Bebauungsplanes Auf der Platte einschließlich Begründung, sowie den nach Einschätzung der Stadt wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen liegt in der Zeit vom **22.05.2017 bis einschließlich 22.06.2017** bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Bauabteilung, Zimmer 309, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus. Die Einsichtnahme ist während der allgemeinen Dienststunden wie folgt möglich:

Montag bis Donnerstag von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Donnerstag zusätzlich von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr

Während der vorbezeichneten Auslegungsfrist können gemäß § 3 Abs. 2 BauGB Stellungnahmen bei der Auslegungsstelle abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können. Zum Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Auf der Platte“ sind derzeit folgende Arten umweltbezogener Informationen gemäß § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB verfügbar:

Landschaftsplanerische Kurzanalyse mit Eingriffsbilanzierung und artenschutzrechtlicher Potenzialanalyse Rahmen des B-Plan-Verfahrens „Auf der Platte“ in der Stadt Hornbach
Aufgestellt durch das Planungsbüro Verlerius, Dorsel, September 2016

Entwurf des Umweltberichtes als Teil der Begründung zum Bebauungsplanentwurf, aufgestellt durch das Büro WeSt, Polch, September 2016

Zweibrücken, den 08.05.2017

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

In Vertretung

Klaus Freiler, 1. Beigeordneter



Lageskizze

Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am **Dienstag, den 16.05.2017, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**, im Bürgerhaus Hornbach eine Bürgersprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.

Austausch von Wasserzählern

In Hornbach läuft bei den meisten Wasserzählern in diesem Jahr die Eichfrist ab. Steht ein Austausch des Wasserzählers an, ist dieser für Sie selbstverständlich kostenlos. Die Montagezeit beansprucht etwa 15-20 Minuten - vorausgesetzt die Absperrarmaturen vor und hinter der Wasseruhr sind funktionstüchtig.

Für den Austausch ist wichtig, dass der Zähler frei zugänglich ist, damit unsere Monteure ausreichend Platz haben, um den Wechsel durchführen zu können.

Die beauftragten Mitarbeiter der Verbandsgemeindewerke sind mit einem Dienstausschweis ausgestattet und weisen sich auf Wunsch gerne aus. Sollten die Monteure einmal vor „verschlossener Tür“ stehen, hinterlassen sie den Kunden eine schriftliche Mitteilung, sich mit uns für die Abstimmung eines Termins für den Zählerwechsel telefonisch in Verbindung zu setzen.

Für Ihr Verständnis und Ihre Mitarbeit bedanken wir uns im Voraus.

Zweibrücken, den 08.05.2017

Verbandsgemeindewerke

Schwarz, Werkleiter



KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber

Tel. 06337/6083

Mobil 0173/6511757

Amtsgericht Zweibrücken

Aktenzeichen: K 13/16

Terminsbestimmung

Im Wege der Zwangsversteigerung zum Zwecke der Aufhebung einer Gemeinschaft (Teilungsversteigerung, § 180 ZVG) soll der im Grundbuch von **Käshofen, Blatt 554** eingetragene Grundbesitz

Bestandsverzeichnis Nr. 4

Gemarkung Käshofen

Flurstück Nr.

245/37

Kleingarten, Höhenstraße 14 zu 2184 m²

am **Dienstag, dem 20.06.2017, 15.15 Uhr**

**an der Gerichtsstelle Herzogstraße 2,
66482 Zweibrücken, Sitzungssaal 3,**

versteigert werden.

Der Versteigerungsvermerk ist am 01.06.2016 in das Grundbuch eingetragen worden.

Verkehrswert wurde festgesetzt auf: **167.000,00 EUR** (als wirtschaftliche Einheit).

Laut Gutachten:

EFH in Massivbauweise mit PKW-Garage und angrenzender Scheune, eingeschossig, unterkellert, tlw. ausgebauter DG; Bj. 1914; 1969 Erweiterung und Umbau, kein Energieausweis, Ölzentralheizung

- ohne Gewähr -

Weitere Informationen sind im Internet unter www.versteigerungspool.de zu finden.

Hinweise:

Ist ein Recht im Grundbuch nicht vermerkt oder wird ein Recht später als der Versteigerungsvermerk eingetragen, so muss der Berechtigte es spätestens im Versteigerungstermin vor der Aufforderung zur Abgabe von Geboten anmelden.

Er muss das Recht glaubhaft machen, wenn der Gläubiger oder der Antragsteller widerspricht. Andernfalls wird das Recht im geringsten Gebot nicht berücksichtigt und bei der Verteilung des Versteigerungserlöses dem Anspruch des Gläubigers und den übrigen Rechten nachgesetzt.

Es ist zweckmäßig, schon zwei Wochen vor dem Termin eine genaue Berechnung der Ansprüche an Kapital, Zinsen und Kosten der Kündigung und der die Befriedigung aus dem Grundstück bezweckenden Rechtsverfolgung mit Angabe des zu beanspruchenden Ranges schriftlich oder zu Protokoll der Geschäftsstelle zu erklären.

Wer ein Recht hat, das der Versteigerung des Grundbesitzes oder des nach § 55 ZVG mithaftenden Zubehörs entgegensteht, wird aufgefordert, die Aufhebung oder einstweilige Einstellung des Verfahrens zu erwirken, bevor das Gericht den Zuschlag erteilt.

Geschieht dies nicht, so tritt für das Recht der Versteigerungserlöse an die Stelle des versteigerten Gegenstandes.

Copin, Rechtspfleger

Bekanntmachung der Ortsgemeinde Käshofen

1. Einsichtnahme in den Entwurf der 2. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 (Änderung des Stellenplans)

2. Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen

Der Entwurf der 2. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 (Änderung des Stellenplans) wurde am 09.05.2017 dem Ortsgemeinderat zugeleitet.

- Der Entwurf der 2. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 (Änderung des **Stellenplans**) liegt während der **allgemeinen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung** in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 302, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Ortsgemeinderat zur Einsichtnahme aus. Außerdem steht die 2. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 mit dem Stellenplan im Internet unter www.vgzwland.de (unter Download/Haushaltsplan) zur Einsichtnahme bereit.
- Die Einwohnerinnen und Einwohner von Käshofen haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen ab dieser Bekanntmachung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Vorschläge zum Entwurf der 2. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 (Änderung des Stellenplans) einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land oder elektronisch an info@vgzwland.de einzureichen. Der Ortsgemeinderat wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Ortsgemeinde Käshofen, den 08.05.2017
Klaus Martin Weber, Ortsbürgermeister



KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Karl Bißbort

Tel. 06337/721



KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de
Bürgersprechstunde im Gemeindehaus, 1. Mittwoch im Monat 18.00 - 19.00 Uhr im DGH und nach telefonischer Vereinbarung

Ausbau der Ortsdurchfahrt in Kleinsteinhausen, Baubeginn

Bekanntmachung

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen baut gemeinsam mit dem LBM die Ortsdurchfahrt in Kleinsteinhausen aus. Die bauausführende Firma Arbeitsgemeinschaft Wolf & Sofsky/Theisinger und Probst hat dabei mitgeteilt, dass mit den Tiefbauarbeiten voraussichtlich **ab 15.05.2017** begonnen wird. Dabei erfolgt der Ausbau der einzelnen Teilabschnitte beginnend von Richtung Walshausen aus. Der Ausbau erfolgt unter Vollsperrung der jeweiligen Abschnitte, sodass es während der Bauphase zu Einschränkungen der Grundstückseinfahrten kommen kann. Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten. Die Ortsgemeinde wird bei Änderungen des Zeitablaufes oder dgl. weiter informieren.

Kleinsteinhausen, 02.05.2017
Wagner, Ortsbürgermeisterin

1. Nachtragshaushaltssatzung der Ortsgemeinde Kleinsteinhausen für das Haushaltsjahr 2017 vom 28.04.2017

Der Ortsgemeinderat hat auf Grund des § 98 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57), folgende Nachtragshaushaltssatzung beschlossen, die nach Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde vom 20.04.2017 hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Mit dem Nachtragshaushaltsplan werden festgesetzt: für das Haushaltsjahr 2017

	gegenüber bisher €	erhöht um €	vermindert um €	auf nunmehr €
1. im Ergebnishaushalt				
der Gesamtbetrag der Erträge	1.125.380	60.410		1.185.790
der Gesamtbetrag der Aufwendungen	1.166.460	48.050		1.214.510
der Jahresüberschuss / -Fehlbetrag	-41.080			-28.720
2. im Finanzhaushalt				
die ordentlichen Einzahlungen	1.003.870	60.410		1.064.280
die ordentlichen Auszahlungen	1.015.110	48.050		1.063.160
der Saldo der ordentl. Ein- und Auszahlungen	-11.240			1.120
die außerordentlichen Einzahlungen	0			0
die außerordentlichen Auszahlungen	0			0
der Saldo der außerordentl. Ein- u. Auszahlungen	0			0
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit	29.160	711.650		740.810
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	49.000	1.482.190		1.531.190
der Saldo der Ein- u. Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-19.840			-790.380
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit	83.600	759.460		843.060
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	52.520	1.280		53.800
der Saldo der Ein- u. Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	31.080			789.260
der Gesamtbetrag der Einzahlungen	1.116.630	1.510.350		2.648.150
der Gesamtbetrag der Auszahlungen	1.116.630	1.510.350		2.648.150

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird gegenüber der bisherigen Festsetzung neu festgesetzt für

für das Haushaltsjahr 2017

zinslose Kredite von bisher	0 €	auf	0 €
verzinsten Kredite von bisher	4.900 €	auf	337.550 €
zusammen von bisher	4.900 €	auf	337.550 €

§ 3

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

für das Haushaltsjahr 2017

Grundsteuer A auf	325 v.H.
Grundsteuer B auf	398 v.H.
Gewerbesteuer auf	385 v.H.

Alle weiteren §§ bleiben unverändert.

Die Nachtragshaushaltssatzung tritt am 01. Januar 2017 in Kraft

Zweibrücken, den 28.04.2017 (Siegel)
Wagner, Ortsbürgermeisterin

Die erforderliche Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde wurde am 20.04.2017, Az.: I/10/901-11/17, erteilt. Der 1. Nachtragshaushaltsplan liegt in der Zeit vom **12.05.2017 bis einschließlich 22.05.2017** arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag bis Mittwoch 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Donnerstag 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag 08.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus. Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 28.04.2017
Verbandsgemeindeverwaltung
Zweibrücken-Land
Jürgen Gundacker, Bürgermeister



NICHTAMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

Kath. Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

Gottesdienste

Samstag, 13.05.2017

08.00 Uhr Nardini-Klinikum, hl. Messe
18.00 Uhr St. Peter, Ixheim, Vorabendmesse

Sonntag, 14.05.2017

08.30 Uhr Nardini-Klinikum, hl. Messe
09.00 Uhr St. Pirmin, Bubenhausen, Amt
10.30 Uhr Heilig Kreuz, Zweibrücken, Amt

Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

Hauskauf: Energieschleuder oder Schnäppchen?

(VZ-RLP / 02.05.2017) Der Verlust von Heizenergie durch schlechte Wände, ein undichtes Dach oder ein ineffizientes Heizsystem kostet dauerhaft Geld. So kann manches „Schnäppchen“ über die Jahre gesehen in ungünstigem Licht dastehen. Hausverkäufer sind verpflichtet, spätestens bei der Besichtigung einen Energieausweis vorzulegen. Kaufinteressenten scheuen sich jedoch oft, dies einzufordern – manchmal aus Furcht, den Zuschlag für das Haus nicht zu bekommen. Und auch wenn der Energieausweis vorliegt, ist die Interpretation der Daten nicht immer leicht: Verbrauchsausweise mitteln den Verbrauch der letzten drei Jahre – und der hängt von den Gewohnheiten der Bewohner ab. Bedarfsausweise zeigen den nutzerunabhängigen Heizenergiebedarf des Hauses. Der errechnete Bedarf fällt jedoch häufig zu hoch aus. Energieausweise sind nach Ausstellung 10 Jahre gültig, daher kursieren Energieausweise nebeneinander, die hinsichtlich des Energieverbrauchs alte und neue Bewertungsmaßstäbe anlegen. In älteren Energieausweisen werden Werte von 150-200 Kilowattstunden pro Quadratmeter Nutzfläche und Jahr im Ausweis noch im grünen Bereich angesiedelt – obwohl das nicht einem zukunftsfähigen energetischen Standard entspricht. Ab Mai 2014 ausgestellte Ausweise geben dem Gebäude eine Energieeffizienzklasse von A+ bis H. Werte von 100-200 Kilowattstunden erreichen nur Effizienzklasse D oder E. In einem Mehrfamilienhaus gibt es nur einen Ausweis fürs gesamte Haus nicht jedoch für die einzelne Wohnung. Für den Energieverbrauch einer Wohnung spielt aber auch deren Lage eine wichtige Rolle, vor allem in schlechter gedämmten Häusern. Dach – und Erdgeschosswohnungen in Hausrandlage verbrauchen dann in der Regel 50 Prozent mehr Heizwärme als Wohnungen in der Hausmitte. Der unabhängige Energieberater der Verbraucherzentrale hilft nach Terminvereinbarung bei der Interpretation von Energieausweisen und bietet Hauskäufern eine kostenlose persönliche Erstberatung zur Einschätzung des Modernisierungsbedarfs.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 08. Juni von 13.30 – 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

Kindertagespflege im Landkreis Südwestpfalz

Unter Kindertagespflege versteht man eine flexible und familiennahe Form der Kinderbetreuung (0-14 Jahre), ausgeübt durch geeignete und qualifizierte Personen mit Pflegeerlaubnis. Die Kindertagespflege findet im Haushalt der Tagespflegeperson oder im Haushalt der Personensorgeberechtigten statt. Sie deckt hauptsächlich die berufsbedingte Abwesenheit der Kindeseltern ab, sofern die Betreuung in Kindertagesstätten, Schulen usw. nicht ausreichend ist. Die Kindertagespflege ist im Kinder- und Jugendhilfegesetz (SGB VIII) geregelt. Der Landkreis Südwestpfalz sucht geeignete Tagespflegepersonen. Aus diesem Grund bietet das Kreisjugendamt, Kindertagespflege, jedes Jahr eine Qualifizierung zur Tagespflegeperson an. Die Gesamtqualifizierung ist eine Voraussetzung für die Vermittlung von Tagespflegekindern durch das entsprechende Jugendamt.

Informationen und Anmeldung bei:

Kreisverwaltung Südwestpfalz, Jugendamt, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens (Ansprechpartnerin: Frau Weber, Telefon: 06331/809110).



MAUSCHBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Peter Lethen

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728
E-Mail: lethen-mail@t-online.de
www.riedelberg.com

Bürgersprechstunde des Gemeinderates:

am letzten Donnerstag im Monat,
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.



ROSENKOPF

Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319



WALSHAUSEN

Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7269, www.derwalshauser.de



WIESBACH

Ortsbürgermeister Emil Mayer

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de
www.wiesbach-pfalz.de

Reklamationen wegen Nichtzustellung des
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen
unter folgenden Nummern:

06502/9147-335, -336 oder 713

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

abo@wittich-foehren.de

Alterskameraden der Feuerwehren

Zu unserer nächsten Wanderung am **Donnerstag, dem 11. Mai 2017** treffen wir uns um **10:00 Uhr** an der Kneispermühle. Wir wandern dann im Raum Kneispermühle. Anschließend treffen wir uns im Gasthaus „Kneispermühle“ zum Mittagessen.

Es ergeht an alle Mitglieder und Freunde herzliche Einladung.

Landsenioren der Südwestpfalz

Die nächste Zusammenkunft der Landsenioren der Südwestpfalz findet am **Donnerstag, 18.05.2017 um 14.00 Uhr** im Gasthaus „Zum Hannes“ in Niederhausen statt.

„Der minimal invasive Gelenkersatz“ ist das Thema von Herrn Dr. Burkhardt Muschalik, Chefarzt des Nardini Klinikums in Zweibrücken. Es ergeht herzliche Einladung.

Fit für die Bewerbung

Bewerberseminar für Jugendliche im BiZ der Agentur für Arbeit Im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit in der Augustastraße 6 in Kaiserslautern findet am 18. Mai 2017 von 14.30 Uhr bis 18.00 Uhr ein Bewerberseminar für Jugendliche unter dem Motto „FIT FÜR DIE BEWERBUNG“ statt.

Im Mittelpunkt steht die Vorbereitung auf das Auswahltestverfahren und das Vorstellungsgespräch - die letzte Hürde, die im Bewerbungsverfahren zu nehmen ist.

Wer zum Vorstellungsgespräch eingeladen wird, hat mit der schriftlichen Bewerbung schon überzeugt und beim Auswahltest ein gutes Ergebnis erzielt. Jetzt kommt es auf den persönlichen Eindruck an, der oft den Ausschlag bei der Entscheidung über die Besetzung einer Ausbildungsstelle gibt. Auf welche Fragen man sich einstellen muss und wie man sich auf ein Vorstellungsgespräch richtig vorbereitet, wird in diesem Seminar von einer Expertin erklärt und in Rollenspielen geübt.

Außerdem werden unterschiedliche Auswahltestverfahren vorgestellt und die Bearbeitung von typischen Testaufgaben wird anhand von praktischen Beispielen geübt. Wer möchte, kann auch seine Bewerbungsmappe zum Seminar mitbringen und sich beispielhaft fachmännische Tipps und Anregungen für die Gestaltung seiner Bewerbungsunterlagen geben lassen.

Plan Baby bei MS

DMSG bietet Beratung

für junge MS-Erkrankte mit Kinderwunsch an

Der Startschuss für das DMSG-Projekt „Plan Baby bei MS“ ist gefallen! Ab sofort beantworten speziell fortgebildete Beraterinnen in allen 16 Landesverbänden der Deutschen Multiple Sklerose Gesellschaft Fragen zu Kinderwunsch, Schwangerschaft, Entbindung, Stillzeit und Elternschaft. Bundesfamilienministerin Manuela Schwesig ist Schirmherrin dieses von der Gemeinnützigen Hertie-Stiftung geförderten Projektes.

Gerade vor dem Hintergrund, dass Multiple Sklerose in der Regel zwischen dem 20. und 40. Lebensjahr diagnostiziert wird und damit in die Kernzeit der Familienplanung fällt, ist „Plan Baby bei MS“ ein sehr wichtiges und sehr notwendiges Projekt, um junge MS-Erkrankte in einer bestimmten Lebensphase bei ihren zukunftssträchtigen Entscheidungen zu unterstützen und ihnen beratend zur Seite zu stehen.

Konkret sieht das so aus, dass in jedem DMSG-Landesverband entsprechend qualifizierte Mitarbeiterinnen aus den Sozialdiensten zu bestimmten Sprechzeiten eine umfassende Telefonberatung zum Themenkreis Kinderwunsch, Schwangerschaft und Elternschaft anbieten. MS-Erkrankte können dort ihre Fragen stellen, ihre Unsicherheiten ansprechen, ihre Ängste benennen – die DMSG-Mitarbeiterinnen nehmen sich Zeit für sie und helfen ihnen unabhängig und individuell. Um auch medizinische Fragestellungen adäquat behandeln und beantworten zu können, sind regionale Netzwerkpartner, beispielsweise MS-Zentren und MS-Schwerpunktpraxen, sowie die Initiatorin des Deutschen Multiple Sklerose und Kinderwunschregisters in Bochum, PD Dr. med. Kerstin Hellwig, eng in das Projekt eingebunden.

Individuell für jeden DMSG-Landesverband gestaltete Flyer, die regional weit gestreut sind, benennen die Ansprechpartnerinnen im jeweiligen Bundesland mit Telefonnummer und Sprechzeiten.

Grundsätzlich geht es in „Plan Baby bei MS“ aber auch darum, neue Netzwerke und Kooperationen zu etablieren, die den Austausch für den genannten Personenkreis ermöglichen und fördern.

Mit dem Aufbau eines überregionalen virtuellen Kontaktkreises für MS-Erkrankte mit Kinderwunsch und Eltern mit MS wird jetzt begonnen.

Das Gesamt-Konzept dieses einmaligen Projektes hat auch Bundesfamilienministerin Manuela Schwesig so überzeugt, dass sie die Schirmherrschaft über „Plan Baby bei MS“ übernommen hat: „Kinder zu haben, ist ein großes Glück. Ich unterstütze deshalb dieses wichtige Projekt der DMSG, weil ich möchte, dass auch an MS erkrankte Frauen und Männer sich diesen Wunsch erfüllen können.“

Für junge Menschen mit Kinderwunsch, die an MS erkrankt sind, stellen sich viele Fragen. Dass mit dem neuen DMSG-Gemeinschaftsprojekt „Plan Baby bei MS“ für sie nun in allen Bundesländern Anlaufstellen und Netzwerke zum Austausch bundesweit bereitgestellt werden, ist ein sehr wichtiges Hilfsangebot für junge MS-Erkrankte.“

Das DMSG-Gemeinschaftsprojekt „Plan Baby bei MS“, liegt federführend beim DMSG-Landesverband NRW, gefördert wird es von der Gemeinnützigen Hertie-Stiftung.

Weitere Informationen finden sich unter <https://www.dmsg.de/plan-baby-bei-ms/>



ALTHORNBACH

Prot. Kirchengemeinde Althornbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425

0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: pfarramt@evk-hornbach.de.

Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)

Sonntag, 14. Mai

11.15 Uhr Gottesdienst, Matthiaskirche Althornbach, Pfr. Seel

Mittwoch, 17. Mai

20.00 Uhr Mitgliederversammlung des Fördervereins „Feuer&Flamme“ der Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach, Jugendheim Hornbach

Donnerstag, 18. Mai

19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“ – Abend für Männer, Jugendheim Hornbach; Thema: Pietismus und Radikalpietismus, Referent: Pfr. Daniel Seel

OGV Althornbach

Unsere Öffnungszeiten ab Mai:

Dienstag, Mittwoch, Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr

Sonn- und Feiertage ab 10.00 Uhr.

Jeden 1. Samstag im Monat „Steaktag“

Kulturförderverein Althornbach

„Unterwegs in Polen“

Autorenlesung mit Hans Bollinger Donnerstag 18. Mai, 20.00 Uhr, Bürgerhaus Althornbach

Sie sind herzlich eingeladen teilzunehmen.

„Wo liegt Polen?“ könnte man fragen. „Polen liegt nicht, Polen arbeitet! Kaum treffender kann man das beschreiben, was Hans Bollinger bei zahllosen Reisen in den deutschen Nachbarstaat erleben durfte. Diesseits der Grenze weiß man nur wenig von den massiven Veränderungen der vergangenen vier Jahrzehnte, die Polen zu einem modernen europäischen Land werden ließen.“

Doch gerade die Begegnungen mit einfachen Menschen haben es Bollinger angetan: Bergleute, Förster und Bauern, die in schwierigen Verhältnissen ihr persönliches Glück zu meistern versuchen.

Der Pädagoge und Musiker Hans Bollinger engagiert sich intensiv für einen partnerschaftlichen Austausch mit Polen.

„Unterwegs in Polen“ ist eine ganz persönliche Liebeserklärung an ein unterschätztes Land, das es zu entdecken gilt.



BATTWEILER

Gesellige Senioren Battweiler e.V.

Tagesfahrt an die Mosel

Die nächste Tagesfahrt der Geselligen Senioren startet am nächsten **Mittwoch, 17. Mai 2017** pünktlich **08.00 Uhr** an der **Kastanie in Battweiler**. Wir fahren an die Mosel und beginnen auf der Luxemburger Seite, wechseln dann nach **Trier** und werden dort eine Stadtrundfahrt mit Gästeführer in unserem Bus haben.

Danach geht es der Mosel entlang bis Graach und von dort in die Weinberge zum Ortsteil **Schäferrei**.

Eine kleine Wanderung bis zur **Waldschenke mit Herz** für die einen schließt sich an.

Die andere Gruppe wird mit einem Kleinbus zum Ziel gefahren, um sich gemeinsam mit den Wanderern am Schwenkgrill zu stärken und bei guter Stimmung ein paar Stunden oberhalb der Mosel zu verbringen. Die Rückfahrt beginnt in **Bernkastel** am Moselufer, wo sich beide Gruppen wieder treffen werden. Die Fahrt endet gegen **18.30 Uhr** in **Battweiler**.



BECHHOFEN

Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

Donnerstag, 11.05.

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet
Bechhofen 1 8.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Samstag, 12.05.

Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 14.05.

Knopp 09.00 Uhr feierl. Amt zur Wiederindienststellung der Kirche;
anschl. herzliche Einladung zum Stehempfang
Reifenb. 10.30 Uhr hl. Messe mit CANTATE
Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe
Knopp 19.00 Uhr Maiandacht

Dienstag, 16.05.

Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe; anschl. Maiandacht

Mittwoch, 17.05.

Martinshöhe 19.00 Uhr Bußliturgie der Firmlinge

Donnerstag, 18.05.

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.matinshoehe@bestum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: Montag von 15-17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9-12 Uhr

Pfr. Leineweber: Tel. 0151/14879790

PR Dully: Tel. 06375/809887, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101,

eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Frühschoppen: So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

Kirchenchor: Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse im Pfarrheim

Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

Samstag, 13.05.

09.30 Uhr Präparandenunterricht in Lambsborn

Sonntag, 14.05.

10.00 Uhr Gottesdienst (Lektorin Krück)

Montag, 15.05.

18.30 Uhr Gitarrenkurs E in Lambsborn

20.00 Uhr Flötenkreis in Lambsborn

Donnerstag, 18.05.

18.00 Uhr Gitarrenkurs Kids in Lambsborn

Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Wenden Sie sich bitte in allen Angelegenheiten bis 23.07.17 an das Pfarramt in Bruchmühlbach, Tel.: 06372-6761, eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

Dienstagstreffe beim Pensionärverein

Im Mai treffen wir uns am Dienstag 23. Mai um 14.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus. Alle sind herzlich willkommen.

Kneippverein

nach einigen Arbeitseinsätzen an der Kneippanlage konnte die Kneipp-Saison eröffnet werden.



CONTWIG

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

Samstag, 13.05.2017

13.00 Uhr: Trauung des Brautpaares Oliver Weinschenk und Maria Lisa Hunsicker

Sonntag, 14.05.2017

10.30 Uhr: Amt als 3. Sterbeamt für Dorle Freyler (Pfr. Poete)

18.00 Uhr: Maiandacht mit eucharistischem Segen

Dienstag, 16.05.2017

19.00 Uhr: hl. Messe

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

Mittwoch, 17.05.2017

09.00 Uhr: hl. Messe

13.00 Uhr: Maiwallfahrt der Kfd

Donnerstag, 18.05.2017

20.00 Uhr: Sitzung des Gemeindevorstandes

Freitag, 19.05.2017

19.00 Uhr: Amt für Josef und Elisabeth Schreiber, Sohn Erich und Tochter Maria und eine verstorbene Mutter

Kath. Kirchengemeinde

Maria Königin der Engel Stambach

Samstag, 13.05.2017

Kein Gottesdienst

Donnerstag, 18.05.2017

19.00 Uhr: Amt für Hildegard Beyer

Freitag, 19.05.2017

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Pfarramt Contwig

14.05.2017

09.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst

10.00 Uhr Contwig

Kantate

Pfarrer Gundacker

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

Prot Pfarramt Contwig:

Frau Pfrin. Silke Gundacker

Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425

Gemeindehausvermietung:

Frau Jutta Döring, Tel. 0171/2087818

Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,

66497 Contwig, Tel. 06332/568835

für die Kirchengemeinde Stambach:

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

VT Contwig e.V.

„Muttertagsbrunch“

Familie Demmeré und die VT Contwig begrüßen alle Gäste zum „Muttertagsbrunch“ am **Sonntag, den 14.05.2017** von 10:00 - 14:00 Uhr in der neu renovierten Gaststätte der VT Contwig, Schillerstrasse 22, 66497 Contwig. Aufgrund der großen Nachfrage, bitten wir um Reservierung unter 06332/5180 oder 0176/70213388. Es freuen sich auf euer Kommen Familie Demmeré und die VT Contwig.

Einladung zur Mitgliederversammlung

Die VT Contwig lädt ein zur ordentlichen Mitgliederversammlung am:

Freitag, den 2. Juni 2017 um 19:00 Uhr,

Vereinsgaststätte der VT Contwig e.V.

Schillerstraße 22, 66497 Contwig

Tagesordnung:

1. Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und Beschlussfähigkeit
2. Totenehrung und Totengedenken
3. Bericht der Oberturnwartin
4. Bericht des Vorstandes
5. Bericht der Kassenführung
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Satzungsänderungen
 - Änderung §2 Zweck des Vereins Absatz 7
 - Änderung §13 Verwaltungsrat Absatz 2 Satz 2
8. Entlastung des Vorstandes
9. Neuwahlen
 - 1. Vorsitzender
 - 2. Kassenführer/in
 - Schriftführer
 - Oberturnwart/in
 - Zeugwart
 - Kassenprüfer
 - Verwaltungsrat
10. Ehrungen
11. Verschiedenes

Anträge sind bis spätestens 14 Tage vor Versammlungstermin schriftlich an die Vorstandschaft der VT Contwig e.V. zu richten.

Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.

Wanderfahrt an den Gardasee

Zu unserer Wanderfahrt nach Brenzone am Gardasee starten wir am **14. Mai 2017 um 05:45 Uhr**. Der Bus hält in Contwig an allen Haltestellen in Richtung Zweibrücken. Wir wünschen allen Teilnehmern einen gute Fahrt und tolle Wanderungen am herrlichen Gardasee.

Gemeindebücherei Contwig

Basteln für den Mjuttertag

Am Freitag, d. 12. Mai von 16.00 bis ca. 17.30 Uhr.

Für alle Altersstufen geeignet ab 6 Jahre

Wir bitten um Anmeldung bis zum 11. 5.

Dazu laden wir sehr herzlich ein!

Das Büchereiteam

gemeindebuecherei.contwig@gmx.de

und während der Öffnungszeiten

Vorankündigung für eine Gemeinschaftsveranstaltung mit dem LandFrauenverein Contwig

Kochen am Lagerfeuer

mit Barbara Danner-Schmidt

am Samstag, 10. Juni, ab 11.00 Uhr im Klingental

Sängerheim „Liederkrantz“.

Gekocht wird ein 3-Gang-Menü. Info und Anmeldung gemeindebuecherei.contwig@gmx.de und während der Öffnungszeiten

Di 16-18 Uhr, Mi 17-18 Uhr, Do 17-19 Uhr

Ganz besonders würden wir Väter-Kinder-Teams begrüßen!

Tennisclub Contwig

Spiele des Vereins

Sa. 13.05.2017

09.00 Uhr Jungen U 18 TC FK 1924 TA Petersberg 1 – TC Contwig 1

13.30 Uhr Herren 40 TC Contwig 1 –

TC Blau-Weiss Bad Bergzabern 1

13.30 Uhr Damen 5 SG 1987 Zweibrücken/Contwig 1 – FC 1932 TA Queidersbach

So. 14.05.2017

10.00 Uhr Herren SV TA Martinshöhe 1 – TC Contwig 1

10.00 Uhr Herren 30 SV 1923 TA Enkenbach 1 – TC Contwig 1

Mi. 17.05.2017

15.00 Uhr Herren 60 TC Contwig 1 – SG Ruchheim/Fußgönheim 1

Fr. 19.05.2017

15.30 Uhr Jungen U15 TC GW Waldfischbach/TC Rodalben 1 – TC Contwig 1

SV Palatia Contwig 1920 e.V.

Spiele am Wochenende

Samstag, 13.05.2017

14:45 Uhr (D-Jugend) SG Contwig/Großsteinhausen II - JSG Heltersberg

16:00 Uhr (C-Jugend) SG Waldfischbach - SV Palatia Contwig

19:00 Uhr (A-Jugend) JSG Rodalben/Münchweiler - SV Palatia Contwig

Sonntag, 14.05.2017

11:00 Uhr (B-Jugend) SG Heiligenmoschel - SV Palatia Contwig

11:00 Uhr (D-Jugend) FC Fehrbach - SG Contwig/Großsteinhausen

13:15 Uhr (C-Klasse) SG Hornbach/Rimschweiler II - SV Palatia Contwig II

15:00 Uhr (A-Klasse) TuS Leimen - SV Palatia Contwig

Junge Union Zweibrücken Land

Die Junge Union veranstaltet am **20. Mai 2017** ab 14:00 Uhr in der Gaststätte der VT Contwig, Schillerstraße Contwig eine Podiumsdiskussion zum Thema „Frieden, Freiheit, Terrorismus - wohin steuert Deutschland im Jahr 2017“. Diskutieren werden Dr. Christoph Gensch (MdL), Ismail Tipi (MdL Hessen), Jörg Marx sowie Vertreter der Polizei. Die Bevölkerung ist hierzu recht herzlich eingeladen.

DLRG OG Contwig

Ausschreibung

Rettungsschwimmkurs für Erwachsene

Die DLRG Ortsgruppe Contwig e.V. bietet in diesem Sommer einen Kurs zum Erwerb des Deutschen Rettungsschwimmabzeichens (DRSA) in Bronze und Silber für Erwachsene an. Lehrkräfte, Erzieher und Aufsichtspersonen die im Sportunterricht oder bei anderen schulischen Veranstaltungen Schwimmen oder andere Wasseraktivitäten anbieten wollen, müssen den entsprechenden Rettungsschwimmnachweis haben.

Kursstart: Samstag, 3. Juni 2017

Ort: Warmfreibad Contwig (Praktische Übungen), DLRG Heim Contwig am Freibad (theoretische Ausbildung)

Voraussetzungen: sicheres, ausdauerndes Beherrschen der Schwimmarten Brust und Rücken, Gesundheitliche Eignung zum Schwimmen und Tauchen

Der Kurs endet, bei Bestehen, mit der Vergabe des DRSA in Bronze bzw. Silber.

Anmeldeschluss ist der 21. Mai 2017 Sollten bis zum Anmeldeschluss weniger als 5 Anmeldungen vorliegen, behalten wir uns die Absage des Lehrgangs vor.

Weitere Informationen und verbindliche Anmeldung per eMail an ausbildung@Contwig.dlrg.de oder telefonisch unter 06841/ 7398563

Ausschreibung Rettungsschwimmkurs für Jugendliche

Ebenfalls bieten wir in diesem Sommer einen Kurs zum Erwerb des Deutschen Rettungsschwimmabzeichens (DRSA) in Bronze und Silber für Jugendliche an. Wir bieten den Jugendlichen in entspannter Atmosphäre und in individuellem Tempo die Möglichkeit sich vom Schwimmer zum Rettungsschwimmer zu entwickeln.

Kursstart: Samstag, 3. Juni 2017

Ort: Warmfreibad Contwig (Praktische Übungen), DLRG Heim Contwig am Freibad (theoretische Ausbildung)

Voraussetzungen: Mindestalter 12 Jahre; sicheres, ausdauerndes Beherrschen der Schwimmarten Brust und Rücken; Gesundheitliche Eignung zum Schwimmen und Tauchen

Der Kurs endet, bei Bestehen, mit der Vergabe des DRSA in Bronze bzw. Silber.

Anmeldeschluss ist der 21. Mai 2017 Sollten bis zum Anmeldeschluss weniger als 5 Anmeldungen vorliegen, behalten wir uns die Absage des Lehrgangs vor.

Weitere Informationen und verbindliche Anmeldung per eMail an ausbildung@Contwig.dlrg.de oder telefonisch unter 06841/ 7398563.

SC Stambach

Spiele des Vereins

Herren - Meisterschaftsspiel

B-Klasse West ZW/PS

SC Stambach - SSV Höheinöd

Sonntag, den 14.05.2017, 15:00 Uhr

Damen - Meisterschaftsspiel

Bezirksliga Westpfalz/Süd

SV RW Höhmühlbach - SC Stambach

Sonntag, den 14.05.2017, 18:30 Uhr



DELLFELD



Angelsportverein Dellfeld

Einladung zum Fischerfest

20. Mai 2017 ab 17.00 Uhr

21. Mai 2017 ab 11.00 Uhr Fischerhütte Dellfeld

Wir bieten Ihnen:

Gebackene Forelen sowie Forellen frisch aus dem Räucherofen, Seelachsfilets und Zanderfilets mit Beilage, Calamaris, Bratwurst, Lachs- und Fischbrötchen
Sonntags auch Spießbraten mit Beilage sowie Kaffee und Kuchen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

Gottesdienste:

Samstag, den 13.05.2017

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Nünschweiler

Informationen

Nünschweiler: Das **ökumenische Gemeindefrühstück** ist am Montag, den 15.05.2017 um 09.00 Uhr im prot. Jugendheim in Nünschweiler. Im Rahmen des Mühlenwandertages findet am 20.05.2017 um 18.00 Uhr in der **Kneisper Mühle** ein ökumenischer Gottesdienst statt. (Pfarrer Ulrike Höflich und Diakon Rudolf Schwarz). Hierzu sind alle herzlich eingeladen.

Veranstaltungen Heilsbach Tel: 06393/802-0, heilsbach.schoenau@t-online.de

Ökumenische Gedenkfeier für Verstorbene

14. Mai 2017 (So ab 15.00 Uhr - ca. 16.30 Uhr)

Leitung: Petra Würth Petersbächel und Dagmar Pfeiffer (Gemeindefeierant, KL)

Intensives Retreat in Achtsamkeitsmeditation

14. - 19. Mai 2017 (So., 18.00 Uhr - Fr., 13.30 Uhr)

Leitung: Klaus Eitel, Dipl.-Pädagoge, Atemtherapeut, Heilpraktiker,

Theaterstück zu den Anfängen des neu gegründeten Bistums - Tournee des **Chawwerusch Theaters** von Mai bis Juni durch alle Dekanate des Bistums

An Pfingsten feiert das Bistum Speyer das 200-jährige Jubiläum seiner Neugründung, genau 200 Jahre nach seiner Wiedererrichtung im Jahr 1817. Anlässlich dieses Jubiläums hat das Bistum Speyer ein Theaterstück in Auftrag gegeben. **Aufführungstermine und Aufführungsorte:**

Dekanat Pirmasens - Rodalben, Mozarthalle - Mozartplatz 1 - Freitag, 19.05.2017

Kontakte:

Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer

Dienstag u. Donnerstag, 09.00 Uhr - 12.00 Uhr,

Donnerstag, 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froeschen@bistum-speyer.de

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

Pfarrbüro Petersberg:

Gemeindefeierant Frau Egle Rudyte-Kimmle

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

E-Mail: egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:

Donnerstag von 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

Sonntag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

Samstag, den 13.05.2017

13.30 Uhr Bibeldetektive

Sonntag, den 14.05.2017

09.00 Uhr Gottesdienst

Pfarrer A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.

Landfrauenverein Dellfeld

Der Landfrauenverein Dellfeld teilt mit, dass am **Mittwoch, dem 17. Mai 2017** ein Besuch der Gärtnerei Empel in Höhmühlbach stattfindet. Treffpunkt zur gemeinsamen Abfahrt ist um 17.45 Uhr am Prot. Gemeindehaus Dellfeld.

KV Dellfeld

Keglerinnen aller

Altersklassen gesucht, gerne auch Neulinge!

Die Damenmannschaft vom KV Dellfeld sucht Verstärkung!

Du bist über 15 Jahre? Du möchtest einen Mannschaftssport mit viel Leidenschaft und Spaß ausüben? Du möchtest ein tolles Vereinsleben und lockere Gesellschaft genießen? Du hast Lust auf eine völlig neue sportliche Herausforderung? Dann komm vorbei!

Erfahrener Sportkegler oder noch nie kegelet? Alles kein Problem! Übung macht schließlich den Meister. Unsere Damen erwarten dich zum Schnuppertraining jeden Mittwoch ab 18.30 Uhr! Für weitere Infos wendet euch gerne an unserem Damenwart Herrn Michael Rieder (Email: damenwart@kv-dellfeld.de) oder direkt auf der Kegelhalle anrufen: 06336 - 839 357.

Weitere Kontaktmöglichkeiten oder auch Infos zu unserer Herren- und Jugendabteilung findet ihr auf unserer Homepage unter <http://www.kv-dellfeld.de> oder über Facebook: Kegelervereinigung Dellfeld 1934 e.V. Wir freuen uns auf euch!



DIETRICHINGEN

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

(alle anderen Termine

bitte unter Hornbach nachlesen!)

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00 - 12.00 Uhr.



GROSSBUNDENBACH

Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

Sonntag, 14.05.2017

09:15 Uhr Gottesdienst in Großbundenbach

Sonntag, 21.05.2017

09:15 Uhr Gottesdienst begleitet von dem Kammerensemble „Sonarplexus“ in Mörsbach

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314.

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkchurchpfalz.de



GROSSSTEINHAUSEN

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

Sonntag, 14.05.2017

10.30 Uhr Familiengottesdienst (Pfr. Müller)

Anschließend Tauffeier für Klaus David Benz Müller und Lars Michael Martin

Montag, 15.05.2017

20.15 Uhr Kirchenchor Singstunde

Mittwoch, 17.05.2017

18.00 Uhr Maiandacht

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:

Sonntag, 14.05.2017, Lektorin Schery

09:00 Uhr Bottenbach

10:15 Uhr Großsteinhausen

weitere Termine:

jeden Donnerstag um **20:00 Uhr Kirchenchorprobe** im Gemeindehaus

Sie erreichen Pfarrerin Verena Krüger unter der Adresse Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen. Tel: 06339/341 email: pfarramt.grosssteinhausen@evkchurchpfalz.de, website: www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com

Großsteinhausen Aktiv e.V.

Mit Großsteinhausen aktiv zum Weinfest!

Termin: 03.06.2017, Abfahrt: 14:00 Uhr an der Bushaltestelle

Programm: 14:00 Uhr Abfahrt mit zwei Reisebussen.

Gegen 15:30 Uhr ist die Ankunft im Kakteen Land Steinfeld geplant. <http://www.kakteenland.de>

Von dort aus wandern wir dann im Laufe des späten Nachmittags oder frühen Abends, nach Oberotterbach zum Weinfest in den Winzerhöfen. Die Strecke ist ca. 8 Km lang. www.oberotterbach.de

Wer nicht wandern möchte, kann mit dem Bus fahren!
 Um 24:00 Uhr werden wir dann die Rückreise antreten.
 Ankunft in Großsteinhausen sollte dann gegen 1:30 Uhr sein.
 Die Kosten für die Weinfahrt betragen voraussichtlich 15.- €
 Der Betrag ist eine Woche im Voraus zu entrichten!
 Wer an dieser Fahrt teilnehmen möchte, muss sich bis zum 09.05.2017,
 bei Volker Schmitt, Mühlweg 13, 66484 Großsteinhausen, mit dem
 unten anhängenden Formular oder per Mail, anmelden. Mail Adresse:
 Schmitt.Volker@gmx.de

✂

Hier abtrennen

Anmeldung: Hiermit melde ich für die Tagesfahrt am 05.05.2017
 nach Oberotterbach ... Personen an. Fahrtkosten pro Person:
 15.-€

.....
 Name

.....
 Straße

.....
 Ort

.....
 Unterschrift



HORNBACH

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

Samstag, 13.05.2017

14.00 Uhr Trauung des Brautpaares Christiane Hilbert und Axel Heymig

Sonntag, 14.05.2017

Kein Gottesdienst

Dienstag, 16.05.2017

20.00 Uhr Chorphröbe „Cantus Novus“

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de
 Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im Internet unter <http://www.evkhornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evkhornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00 - 12.00 Uhr.

Freitag, 12. Mai 2017

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach
 19.00 Uhr Offenes Jugendheim, Jugendheim Hornbach

Sonntag, 14. Mai 2017

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

Montag, 15. Mai 2017

09.15 Uhr Hauskreis

Dienstag, 16. Mai 2017

09.00 Uhr Aero Step Gymnastik, Pirminiusshalle Hornbach
 16.30 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

Mittwoch, 17. Mai 2017

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach
 20.00 Uhr Mitgliederversammlung des Fördervereins „Feuer&Flamme“ der prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach, Jugendheim Hornbach;
 Die Tagesordnung sieht folgendermaßen aus: TOP 1: Begrüßung, TOP 2: Tätigkeitsbericht, TOP 3: Jahreshaup trechnung 2016, TOP 4: Bericht der Rechnungsprüfer / Entlastung des Vorstandes, TOP 5: Wahl des Nachfolgers/der NachfolgerIn für Pfr. Klaus Hoffmann, TOP 6: Verschiedenes

Donnerstag, 18. Mai 2017

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach
 14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiusshalle Hornbach

Freitag, 19. Mai 2017

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach
 19.00 Uhr Offenes Jugendheim, Jugendheim Hornbach



KLEINBUNDENBACH

LandFrauenverein Kleinbundenbach

Der für **Mittwoch, den 17. Mai 2017** um 19.30 Uhr geplante Vortrag zum Thema: „Alles über Bienen und Honig“, mit dem ortsansässigen Imker Dennis Molinet, muss wegen Terminüberschneidung leider verschoben werden. Er ist jetzt auf **Mittwoch, den 31. Mai 2017** um 19.30 Uhr in der Reithallengaststätte verlegt.

Gesangverein Eintracht Kleinbundenbach

Einladung

Am **Freitag, den 19.05.2017** findet die diesjährige Generalversammlung des Gesangverein Eintracht Kleinbundenbach in der Reithallengaststätte statt. Beginn 20.00 Uhr

Tagesordnung

1. Begrüßung und Jahresberichte
2. Kassenbericht
3. Entlastung
4. Aussprache und Abstimmung über die Zukunft des Vereins
5. Verschiedenes

Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.



KLEINSTEINHAUSEN

Arbeitseinsatz

Am **Samstag, den 13. Mai 2017 ab 08:30 Uhr** findet ein Arbeitseinsatz auf dem Friedhof statt.

Die **Zaunanlage** um den Friedhof wird erneuert. Hilfe wird beim Einsetzen der Pfosten benötigt. Die Löcher werden von einem Bohrer hergestellt und die freiwilligen Helfer sollen unter fachmännischer Anleitung die Pfosten einbetonieren und die Zaunteile montieren. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Wir hoffen auf viele Helferinnen und Helfer.



MAUSCHBACH

Landfrauenverein Mauschbach

Am **Montag, den 15.05.2017** um 19.00 Uhr findet im DGH Mauschbach mit Frau Auer der **Sommerkurs „Tomaten“** statt. Wir hoffen auf eine rege Teilnahme, Nichtmitglieder und Interessierte sind herzlich willkommen!



RIEDELBERG

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde

Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

Samstag, 13.05.2017

18.30 Uhr: Vorabendmesse - Amt für Julius und Karolina Alledorf; Jgd. für Josef und Maria Henner geb. Grünfelder (Pfr. Dydo)

Montag, 15.05.2017

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde (DGH)
 Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de
 Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

LandFrauen Riedelberg

Mitgliederversammlung und Abschluss unserer Saison 2016/2017

Am **Freitag, den 26.05.2017 um 19.30 Uhr** findet im **Dorfgemeinschaftshaus Riedelberg** unsere jährliche Mitgliederversammlung statt.

Dazu laden wir alle Mitglieder herzlich ein.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Tätigkeitsbericht
3. Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüferinnen
5. Entlastung der Vorstände
6. Wünsche und Anträge
7. Verschiedenes

Anträge sind den Vereinsvorsitzenden **spätestens eine Woche vor der Mitgliederversammlung schriftlich einzureichen**.

Für unser neues Veranstaltungsprogramm 2017/2018 nehmen wir gerne noch Ideen, Wünsche und Anregungen für neue Kurse und Unternehmungen entgegen.

Anschließend geselliges Beisammensein mit kleinem Imbiss.

Über eine zahlreiche Teilnahme würden wir uns sehr freuen.



WALSHAUSEN ■ ■ ■ ■

Kath. Kirchengemeinde

Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.

Förderkreis DGH

Herzliche Einladung zum Bürgertreff im Mai

Liebe Walshäuser,

am **18.05.2017** findet zwischen 15:00 - 17:00 Uhr unser nächster Bürgertreff im DGH statt. Wie immer besteht für jeden die Möglichkeit während dieser Zeit die Bücheraustauschbörse zu nutzen. Zur besseren Planung wird um Anmeldung bis zum 16.05.017 gebeten.

Ansprechpartner:

Christina Hammer, Tel. 06339-317

Silke Veith, Tel. 06339-7269

Förderkreis DGH

Der Vorstand



WIESBACH ■ ■ ■ ■

Pfarrei Hl. Bruder Konrad

Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach

Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen

Samstag, 13.05.2017

Bechh. 18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 14.05.2017

Knopp 09.00 Uhr feierl. Amt zur Wiederindienststellung der Kirche;

anschl. herzliche Einladung zum Stehempfang

Reifenb. 10.30 Uhr hl. Messe mit Cantate

Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe

Knopp 19.00 Uhr Maiandacht

Mittwoch, 17.05.2017

Wiesbach 17.00 - 19.00 Uhr Bücherausleihe im Pfarrheim

Martinsh. 19.00 Uhr Bußliturgie der Firmlinge

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehe@bestum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: Montag von 15.00 - 17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00 - 12.00 Uhr

Pfr. Leineweber: Tel. 0151/14879790

PR Dully: Tel. 06375/809887, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Kath. Kirchchor: Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr

Bücherausleihe: mittwochs von 17.00 - 19.00 Uhr

Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

Sonntag, 14.05.2017

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach

Sonntag, 21.05.2017

10:30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Rosenkopf

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314.

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

Förderkreis Freiwillige Feuerwehr Wiesbach

Einladung zur Jahreshauptversammlung Förderkreis Freiwillige Feuerwehr Wiesbach

am **Sonntag, 21.05.2017** um 10.00 Uhr, Gemeinderaum Wiesbach

Tagesordnungspunkte:

1. Rechenschaftsbericht
2. Kassenbericht
3. Bericht Kassenprüfer
4. Entlastung Vorstandschaft
5. Ergänzungswahlen / Beisitzer
6. Sonstiges / Wünsche / Anträge

Alle Mitglieder und Mitbürger die Mitglied werden möchten sind herzlich eingeladen.

Rainer Gebhardt

Bestattermeister



**Sehr gut
in Preis und Leistung**
von Ihnen bewertet
www.bestatter-test.de

Contwig 06332/996024

Bestattungen Sattler & Ecker
...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!

Telefon: 06332 - 800 850

Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

Das Bestattungshaus

würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar

STEIMER & GRUB

www.bestattungen-steimer.de

GmbH

Wussten Sie schon, dass wir

- ✓ **berechtigt sind das Markenzeichen zu führen**
- ✓ **nach DIN zertifiziert sind**
- ✓ **seit Jahrzehnten seriös arbeiten**
- ✓ **von unseren Kunden im Jahr 2015 in Preis-Leistung mit 1,3 bewertet wurden**
- ✓ **zu ihrem Vorteil Paketpreise anbieten**



Qualität zum ehrlichen Preis !

Zweibrücken

Telefon: 06332 / 8 64 99 22



Obertrubach - mitten im Erlebnisreich

- Wanderparadies mit 500 km naturbelassenen Wanderwegen
- Naturlehrpfad
- Therapeutischer Wanderweg
- Fernwanderweg Frankenweg
- Trubachweg, Fraischgrenzweg
- Kulturweg Egloffstein
- Top-Kletterrevier
- Einziges Kletter-Infozentrum für den gesamten Frankenjura und die Fränkische Schweiz
- Nordic Walking Zentrum
- Badespaß und Kneippen
- Kraxeln im Hochseilgarten
- Wildgehege Hundshaupten
- Seltene Wildblumen
- Höhlen und Felsen
- Mühlen
- Rekordverdächtige Osterbrunnen
- Burgen und Burgruinen
- Kirchen und Kapellen
- Open-air-Theater
- Lichterprozession
- Johannisfeuer
- Fachwerkromantik
- Kirschblütenmeer
- Kirschenweg
- Musikfeste
- Kirchweihfeste
- Backofenfeste
- Kleinbrauereien
- Brennereibesichtigungen

TOURIST-INFO

OBERTRUBACH · TEICHSTR. 5 · 91286 OBERTRUBACH
TEL: 09245/98 80 · E-MAIL: OBERTRUBACH@TRUBACHTAL.COM
WWW.TRUBACHTAL.COM

STELLENMARKT






aktuell

Stellen Anzeigenannahme
0 65 02/91 47-0

DACHDECKER- MALER- & MAURERBETRIEB

Toppreis-Aktion: 100 m² Dachabritt, Entsorgung, Unterspannbahn, Konter-Lattung u. Eindeckung in BRAAS od. Tonziegel, nur 3990 €. Zimmererarbeiten, Malerarbeiten 1 m² nur 12,50 €, Wärmedämmung, eig. Gerüstbau, Asbestarbeiten, Rohbau- u. Maurerarbeiten, Altbau-sanierungen, Planungs- u. Statikerleistungen - schnell, sauber u. günstig! Festpreise

Meisterdach & Bau GmbH • Sembach, Rockenhausen + NK
Tel. 06361-915886 • Fax 06361-459586 • E-Mail: meisterdach-bau@web.de

Stambach

Suche private Nachhilfe für die Fächer

Mathe, Deutsch, Englisch, BBU, für Fachabitur Wirtschaft.
Tel.-Nr.: 06336 / 911101

Rüstiger Rentner

Landmaschinen-, Auto- oder Maschinenschlosser
als Aushilfe für sofort gesucht.

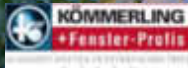
Fa. Werner GmbH, Zweibrücken

Tel. 0 63 32 / 80 63 11 oder 0170 / 85 50 136



Fenster, Türen und mehr...

Zeit für neue Fenster...
Wir beraten Sie gerne!



06336-911444
Rieschweiler-Mühlbach

IPS

Industriedienstleistungen
und Personal-Service GmbH

Wir suchen ab sofort zur Festeinstellung

Schlosser aller Fachrichtungen

Schweißer mit und ohne gültige Prüfung

Elektriker - Staplerfahrer - Helfer

Bitte keine Bewerbungsmappen schicken, da die Unterlagen nicht zurückgeschickt werden.

IPS GmbH – Greenwichstr. 47 – 66482 Zweibrücken

Telefon: 06332/ 47 96 0 – Fax: 06332/ 47 96 21

www.IPS-Zweibruecken.de

Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal

Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (****)
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,
ab 45,- € pro Tag. Tel. 0160 1714841
E-Mail: h.pacyna@web.de • www.himmelchen.de

REISEN?

Heimat neu entdecken.

Treffpunkt Deutschland.de

Zweibrücken



Schmitt Grabmale Bildhauerei

- Grabmale
- Treppen
- Fensterbänke
- Küchenarbeitsplatten
- Gartenplastiken

66507 Reifenberg
Gartenstr. 3
☎ 0 63 75 / 53 97
www.natursteine-schmitt.de

Ich bin für Sie da...

Pia Wünschel

Ihr Gebietsverkaufsleiter vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

Handy: 017261 87882

Tel.: 06343 939265 • Fax: 06343 939266

pia.wuenschel@gmx.de

www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

klassikaufdemvulkan.de

OPEN AIR

SOMMER 2017



KLASSIK AUF DEM VULKAN

Das Sommer-Musik-Festival in der Vulkaneifel

MARTIN STADTFELD

ERÖFFNUNGSKONZERT

Sonntag, 25. Juni 2017

20:00 Uhr · Forum Daun

BRINGS

Samstag, 15. Juli 2017

20:30 Uhr · Gemündener Maar

RUSSISCHE KAMMERPHILHARMONIE

MIT ANNA MARIA KAUFMANN (SOPRAN)

MODERATION RENÉ GIESSEN

Samstag, 8. Juli 2017

20:30 Uhr · Gemündener Maar

NIGHT FEVER

THE VERY BEST OF THE BEE GEES

Samstag, 29. Juli 2017

20:30 Uhr · Gemündener Maar

TICKET-HOTLINE: 06592 9513-12 und -13



Volksbank
RheinAhrEifel eG



ELEKTRO POLLER
MEISTERBETRIEB

Elektroinstallationen, Einbauküchen,
Hausgeräte Kundendienst und Verkauf,
Sat-Anlagen ... und mehr.

**Photovoltaik- &
Solaranlagen!**

Bahnhofstr. 9 · 66509 Rieschweiler · Fon 0 63 36 / 13 26
Mobil 0171 / 64 63 3 63 · www.poller-elektro.de



*Essen &
Trinken*

TRUPPACHER KORNKAMMER
!!! Dort geht man hin !!!
ab 01.06.2017
für private Anlässe, sowie für Betriebsfeiern (bis 100
Personen) ist unsere Traditionell urige Kornkammer,
mit Biergarten in urwüchsiger Atmosphäre, zur
Vermietung verfügbar.
3 Minuten vom Zweibrücker Outletcenter entfernt
*besuchen Sie unsere Homepage
www.truppacherhof.de
Telefon: 06332 5333 Mobil 01577 88 666 84

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Achtung Vorverlegung!

Wichtige Information.

Wegen **Christi Himmelfahrt** (25. Mai) kommt
es zu nachstehenden Veränderungen des
Einsendeschlusses für die Kalenderwoche **21/2017**:

Anzeigenschluss

wird auf Freitag, 19.05.2017, 9.00 Uhr
vorgezogen.

Wir danken für Ihr Verständnis und bitten
um Beachtung, da zu spät eingesandte
Aufträge nicht mehr berücksichtigt
werden können!

Ihr Team der
LINUS WITTICH Medien KG,
Standort Föhren.




Zweibrücken gegen den Schlaganfall

17.05.17 · 16 Uhr · Nardini Klinikum St. Elisabeth

**Schlaganfall –
Rasches Handeln ist erforderlich**
Dr. Horst Winter, Chefarzt Innere Medizin 1

Unterstützt
von



Schlaganfall – Die spezialisierte Behandlung vor Ort
Dr. Dietmar Leser, Leitender Oberarzt der Stroke Unit

Stroke Unit – Die Schlaganfallstation stellt sich vor
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Schlaganfallteams

Schlaganfall – Wann brauche ich den Gefäßchirurgen?
Dr. Christoph Metzner, Chefarzt Allgemein-, Viszeral- und
Gefäßchirurgie

Nach den Vorträgen stehen Ihnen die Ärzte für Fragen zur Ver-
fügung. Es gibt folgende Infostände in der Cafeteria: „Selbsthilfe
Schlaganfall e. V. Zweibrücken und Umgebung“, Pflegedienst,
Physiotherapie, Ergotherapie, Logopädie und Sozialdienst

Telefonnummer 06332 82-8270
Kaiserstraße 14 · 66482 Zweibrücken
www.nardliniklinikum.de



NARDINI KLINIKUM
St. Elisabeth · Zweibrücken



Anzeige

IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

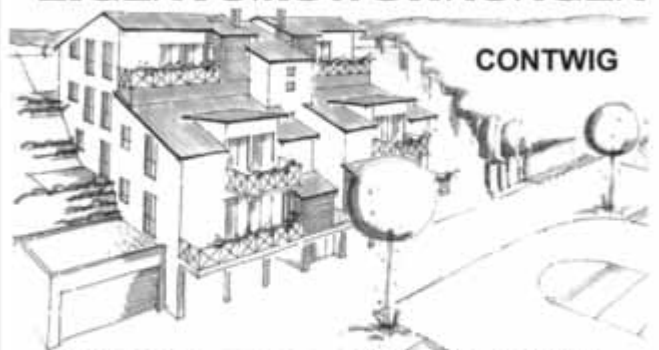
aus der Region
für die Region

Immobilien Anzeigenannahme 065 02 / 9147-0

DG-Wohnung in Rieschweiler-Mühlbach

3 Zimmer, Küche, Bad, ca. 72 m², Keller,
gepflegter Zustand, Abstellmöglichkeit für Auto,
ab 15.05.17 zu vermieten. EA liegt vor. Keine Hunde.
Tel. 06336 / 6692

NEUBAUPROJEKT
ALTERSGERECHT, NATURNAH
EIGENTUMSWOHNUNGEN



CONTWIG

**6 Whg'en von ca. 69 bis 124 m² Wfl.
schlüsselfertig ab 162.000,00 €**
zzgl. 5.000,00 € je überdachter Stellplatz (Garage optional)
zzgl. Maklerprovision in Höhe von 3,57% inkl. MwSt.

IMMOBILIEN u. FINANZ-BERATUNG Klaus Müller
☎ 06332-76078 immobilien@ifb24.de

BERZEL Raumausstattung

Telefon: 0 63 72 - 76 49

POLSTER-MEISTERBETRIEB

Rund um die Geburt

Informationsabend für werdende Eltern 

Donnerstag, den 18. Mai 2017 um 19:00 Uhr
Treffpunkt: Pforte des Nardini Klinikums St. Johannis Landstuhl
 Das Nardini Klinikum St. Johannis Landstuhl lädt alle werdenden Eltern herzlich zum „Jokl-Informationsabend“ ein. An jedem dritten Donnerstag im Monat können Sie uns und unsere Räumlichkeiten unverbindlich kennenlernen und sich rund um die Geburt informieren. **KOSTENLOS!** Wir freuen uns auf Sie.
Nächster Jokl-Informationsabend · 22. Juni 2017 · 19:00 Uhr
 Weitere Termine finden Sie unter www.nardliniklinikum.de

Telefonnummer 06371 84-3821
 E-Mail kreissaal@nardiniklinikum.de
 Nardinistraße 30 · 66849 Landstuhl

 **NARDINI KLINIKUM**
 St. Johannis · Landstuhl

eroil

 Aral Markenvertriebspartner
 eroil Mineralöl GmbH - Diehl

Heizöl

Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

Zweibrücken **Zweibrücken** Zweibrücken

 **HEIZÖL Becker** GmbH

HEIZÖL tanken !!!
 und in Raten zahlen.

0 63 32 / 90 63 60

Angebot: 4 Ster FRISCHES Buchen-

scheitholz, 1-A-Qualität, ca. 33 cm lang,

260,- €, frei Haus. Fa.-Telefon: 0 63 74 / 9 15 98 35

Unser Service ...Ihr Vorteil!



- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

FM SOFTWARE UND SYSTEME **COMPUTER**

FM-COMPUTER · FRANZ MARTERER KG
 SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN
 FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! www.fmcomputer.de



Relax! Mit Sonnenenergie und Erdgas den Tag genießen.

Bis zu 400 Euro Förderprämie kassieren!

Sonnige Aussichten: Meine neue Erdgas-Brennwertheizung mit Solarthermie spart nicht nur jede Menge Geld, sondern bringt mir auch eine attraktive Förderprämie von Pfalzgas. Obendrein sorgt sie für ein prima Klima in der Region.

Mehr unter pfalzgas.de

PFALZ GAS